EN
DE
TR
FR
ES
IT
RO
PL
RU
CRO
BIH
AL
BG
GR
HU
MK
SR
PT
GE
AR
FA
NL

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Meat Grinder

ZLN7965

ZLN7966

220-240V ~ 50/60Hz 1300 W

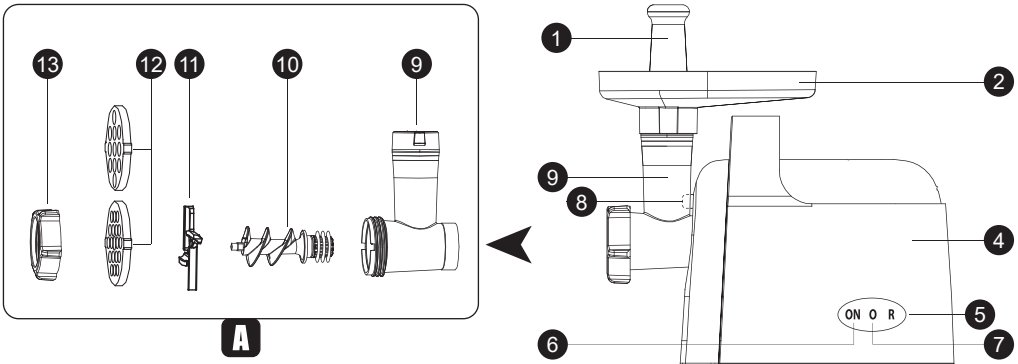
PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Be cautious while handling the sharp cutting blades, emptying the bowl/jar, and cleaning.
- Always use the food pusher while grinding meat.
- The appliance cannot be used for grinding hard and dry substances, otherwise the blade could be blunted.
- Never run the appliance empty after assembling the blade and blade disk. Otherwise, the blade and blade disk will be abraded seriously, and accelerate the unit aging.

GET TO KNOW YOUR MEAT GRINDER



1. Pusher
2. Pan
3. Accessory compartment
4. Motor block
5. Reverse mode button R
6. Power button ON
7. Power off button O
8. Worm housing unlock button
9. Worm housing (feed throat)
10. Spiral-screw (worm)
11. Blade
12. Discs (2 types)
13. Screw ring

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance out of the packaging.
- Take off all the packaging materials, for example, plastic wrapping, materials placed in the appliance, cable holders and cardboard packaging.
- Check if all the components are delivered.
- Do not use the appliance if all the equipment has not been delivered or it seems to be damaged. Immediately return the appliance to the distributor.

Note: There can be dust or residue on the appliance from the manufacturing process. We suggest cleaning the appliance as described in the “Cleaning” section.

- Install the parts as shown in the picture A.

Remember: when assembling and disassembling the appliance, do not use excessive force.
Attention: Fully tighten the screw ring (13) and then screw it back a little, so that the disc (12) would move when pushed with a finger.
Warning: If the crew ring (13) is screwed on too tight, then the motor will not be able to turn the worm and the appliance can be damaged. The blade (11) must always be sharpened!

- Before assembly, always make sure that the appliance is turned off with the button O (7) and the power plug is disconnected from the electrical socket.
- Do not operate the appliance continuously for longer than 7 minutes. Let the appliance cool down for at least 10 minutes before the next switching on.

INSTALLATION AND USE

- Assemble the appliance as shown in picture A
- Turn the worm housing (9) towards “2 o’clock” and place it in the motor block opening.
- Turn the worm housing counter clockwise until the housing clicks and fixes in place.
- Place the pan (2) on the feed throat (9) and fix it by pressing down on it.
- Place the worm (10) in the horizontal part of the housing (9) so that the worm is fixed on the motor axis.
- Place the blade (11) on the worm (10) with the sharpened edges facing outwards.
- Choose a disc (12) with the suitable hole diameter and grease it with a little bit of cooking oil.
- Place the disc in the worm housing (9) by aligning its bumps with the housing openings.
- Screw on the screw ring (13) (make sure it is not screwed on too tight!).

Attention: Fully tighten the screw ring (13) and then screw it back a little, so that the disc (12) would move when pushed with a finger.
Warning: If the crew ring (13) is screwed on too tight, then the motor will not be able to turn the worm and the appliance can be damaged.

- Cut the food in about 20mm x 20mm x 60mm pieces, fill them in the feed throat and press down on them with the pusher.
- Plug the power cord into the electrical outlet.
- Turn on the appliance by pressing the ON button (6).
- By pressing down on the products with the pusher (1), complete the grinding process.

Changing the rotation direction
If some products are stuck in the appliance, you can try to change the worm rotation direction.
To turn the worm in the opposite direction (backwards):

- easy press the button O (7),
- when the motor has stopped, press the button R (5).

To operate the appliance in the normal mode (forward):

- release the button O (7),
- when the motor has stopped, press the button ON (6).

Turning off the appliance:
To turn the appliance off, press the button O (7) and disconnect the power cable from the electrical socket.

CLEANING

- Before cleaning, always unplug the appliance from the electric socket.
- Never submerge the motor block in water. Such action may cause electric shock or fire.
- The blade surfaces are sharp. Handle them with great care! Injury risk!

Attention: Do not use wire brushes or other scratching items for cleaning. Do not use abrasive and corrosive detergents or solvents for cleaning.

- Press the worm housing (9) unlock button (8), turn the worm housing clockwise and remove it from the motor block.
- Unscrew the screw ring (13) and remove all parts.
- Clean the discs with a brush.
- All detachable parts can be washed in warm water with dish soap.
- Rinse and wipe the parts dry.

Attention: Do not wash the aluminum parts (9, 10, 13) and plastic parts (1, 2) in a dishwasher as they can become matte or deformed! The blade (11), discs (12) can be washed in a dishwasher. Wipe the appliance's motor block (4) with a soft, wet cloth.

STORAGE

- Clean the appliance as previously described and let it dry.
- If you do are planning not to use the appliance for a longer period of time, we recommend keeping it in its original packaging.
- Always keep the appliance away from children in a well-ventilated and dry place.

Correct Disposal of this product

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

DE

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

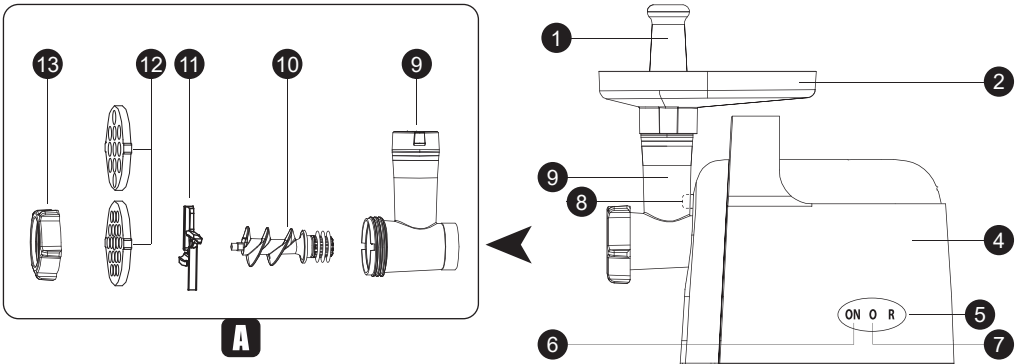
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidemessern, beim Entleeren der Schüssel bzw. des Glases und beim Reinigen.
- Verwenden Sie beim Mahlen von Fleisch immer den Drücker.
- Das Gerät darf nicht zum Mahlen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klinge stumpf werden könnte.
- Betreiben Sie das Gerät niemals leer, nachdem Sie die Klinge und die Scheibe montiert haben. Andernfalls werden die Klinge und die Scheibe ernsthaft abgenutzt und beschleunigen die Alterung des Geräts.

DE

LERNEN SIE IHREN FLEISCHWOLF KENNEN



1. Drücker
2. Schale
3. Zubehörfach
4. Motorblock
5. Rückwärtsmodus-Taste R
6. Ein-/Aus-Taste ON
7. Ausschalttaste O
8. Entriegelungstaste für das Schneckengehäuse
9. Schneckengehäuse (Futterrohr)
10. Spiral-Schnecke (Schnecke)
11. Klinge
12. Scheiben (2 Typen)
13. Schraubenring

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie z. B. Plastikfolie, im Gerät platzierte Materialien, Kabelhalter und Kartonverpackung.
- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten geliefert wurden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Geräte geliefert wurden oder es beschädigt aussieht. Geben Sie das Gerät sofort an den Händler zurück.

Hinweis: Es kann Staub oder Rückstände vom Herstellungsprozess auf dem Gerät geben. Wir empfehlen, das Gerät gemäß dem Abschnitt “Reinigung” zu reinigen.

- Installieren Sie die Teile wie in Bild A gezeigt.

Denken Sie daran: Beim Zusammen- und Auseinanderbauen des Geräts keine übermäßige Kraft verwenden.

Achtung: Ziehen Sie den Schraubenring (13) vollständig an und drehen Sie ihn dann etwas zurück, damit die Scheibe (12) sich bewegt, wenn sie mit dem Finger gedrückt wird.

Warnung: Wenn der Schraubenring (13) zu fest angezogen ist, kann der Motor die Schnecke nicht drehen und das Gerät kann beschädigt werden. Die Klinge (11) muss immer scharf sein!

- Stellen Sie vor der Montage immer sicher, dass das Gerät mit der Taste O (7) ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht kontinuierlich länger als 7 Minuten. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

INSTALLATION UND VERWENDUNG

- Montieren Sie das Gerät wie in Bild A gezeigt.
- Drehen Sie das Schneckengehäuse (9) nach “2 Uhr” und setzen Sie es in die Öffnung des Motorblocks.
- Drehen Sie das Schneckengehäuse gegen den Uhrzeigersinn, bis es einrastet und sich festsetzt.
- Setzen Sie die Schale (2) auf das Futterrohr (9) und fixieren Sie sie, indem Sie darauf drücken.
- Legen Sie die Schnecke (10) in den horizontalen Teil des Gehäuses (9), so dass die Schnecke auf der Motorachse fixiert ist.
- Platzieren Sie die Klinge (11) auf der Schnecke (10) mit den geschärften Kanten nach außen.
- Wählen Sie eine Scheibe (12) mit dem geeigneten Lochdurchmesser und fetten Sie sie leicht mit Speiseöl ein.
- Platzieren Sie die Scheibe im Schneckengehäuse (9), indem Sie ihre Ausbuchtungen mit den Gehäuseöffnungen ausrichten.
- Schrauben Sie den Schraubenring (13) auf (stellen Sie sicher, dass er nicht zu fest angezogen ist!).

Achtung: Ziehen Sie den Schraubring (13) vollständig fest und drehen Sie ihn dann etwas zurück, damit die Scheibe (12) sich bewegt, wenn sie mit dem Finger gedrückt wird.

Warnung: Wenn der Schraubring (13) zu fest angezogen wird, kann der Motor den Wurm nicht drehen und das Gerät kann beschädigt werden.

- Schneiden Sie das Essen in etwa 20mm x 20mm x 60mm große Stücke, füllen Sie sie in den Einfülltrichter und drücken Sie sie mit dem Stopfer nach unten.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste (6) ein.
- Vollenden Sie den Mahlvorgang, indem Sie mit dem Stopfer (1) auf die Produkte drücken.

Richtungswechsel

Wenn einige Produkte im Gerät stecken bleiben, können Sie versuchen, die Drehrichtung des Wurms zu ändern.

Um den Wurm in entgegengesetzter Richtung zu drehen (rückwärts):

- Drücken Sie einfach die Taste O (7),
- Wenn der Motor gestoppt hat, drücken Sie die Taste R (5).

Um das Gerät im normalen Modus (vorwärts) zu betreiben:

- Lassen Sie die Taste O (7) los,
- Wenn der Motor gestoppt hat, drücken Sie die ON-Taste (6).

Ausschalten des Geräts:

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste O (7) und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer das Gerät aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser ein. Dies kann einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.
- Die Klingenoberflächen sind scharf. Handhaben Sie sie mit großer Vorsicht! Verletzungsgefahr!

Achtung: Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere kratzende Gegenstände zur Reinigung. Verwenden Sie keine abrasiven und korrosiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (8) des Wurmgewindes (9), drehen Sie das Wurmgewinde im Uhrzeigersinn und entfernen Sie es vom Motorblock.
- Schrauben Sie den Schraubring (13) ab und entfernen Sie alle Teile.
- Reinigen Sie die Scheiben mit einer Bürste.
- Alle abnehmbaren Teile können in warmem Wasser mit Spülmittel gewaschen werden.
- Spülen Sie die Teile gründlich ab und trocknen Sie sie ab.

Achtung: Waschen Sie die Aluminiumteile (9, 10, 13) und Kunststoffteile (1, 2) nicht in der Spülmaschine, da sie matt oder verformt werden können! Die Klinge (11), die Scheiben (12) können in der Spülmaschine gewaschen werden. Wischen Sie den Motorblock des Geräts (4) mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

LAGERUNG

- Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben und lassen Sie es trocknen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, empfehlen wir, es in seiner Originalverpackung aufzubewahren.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem gut belüfteten und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Korrekte Ensorgung dieses Produkts

- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

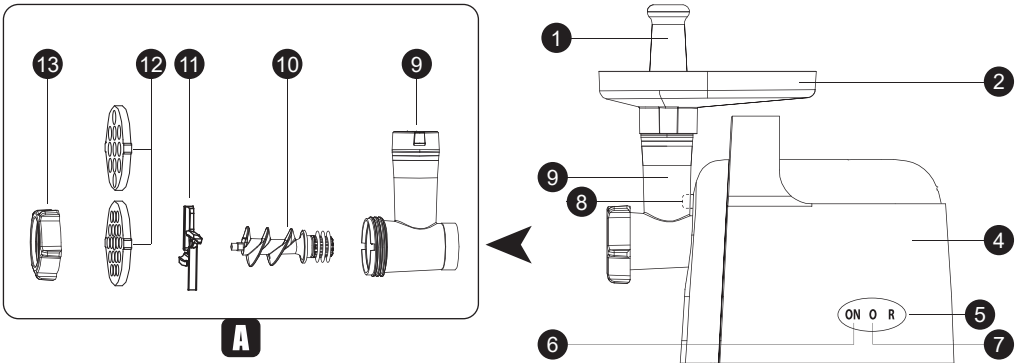
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın belirtilen voltajının, kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Lütfen talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari kullanım için veya profesyonel kullanım için tasarlanmamıştır!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çıkarın. Cihazı önce kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, onları cihazla baş başa bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yer seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli kişiler ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında oldukları veya cihazı güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarına dair talimat verildiği ve olası tehlikeleri anladıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, hasarlı veya kırık bir ana şebeke kablosu yalnızca üreticiden, müşteri hizmetlerimizden veya benzer nitelikteki bir kişiden alınan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer durumlardan uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi prizden çıkarın.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dışarıda kullanılmak üzere tasarlanmadıkça.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Su (küvet, lavabo vb.) yakınında asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarmadan önce fişi prizden çıkarın. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca, düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklanmış bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz sert bir yüzeyden düşme durumunda artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı asla fişi tutarak taşımayın veya çekmeyin, çünkü bu, kablo kırılması nedeniyle kısa devre riskine yol açabilir. Güç kablosunu keskin kenarlardan aşırı bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Bir havalandırma deliği varsa, onu kapatmayın. Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya diğer nesneleri sokmayın.
- Uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Keskin kesme bıçaklarını, kabı/kavanozu boşaltırken ve temizlerken dikkatli olun.
- Kıyma yaparken her zaman gıda iticiyi kullanın.
- Cihaz sert ve kuru maddeleri öğütmek için kullanılamaz, aksi takdirde bıçak körelebilir.
- Bıçak ve bıçak diski takıldıktan sonra cihazı boşta çalıştırmayın. Aksi takdirde bıçak ve bıçak diski ciddi şekilde aşınır ve ünitenin yıpranmasını hızlandırır.

KIYMA MAKİNENİZİ TANIYIN



1. İtici
2. Tepsi
3. Aksesuar bölmesi
4. Motor bloğu
5. Tersine döndürme düğmesi R
6. Güç düğmesi ON
7. Güç kapatma düğmesi O
8. Burgu yuvası açma düğmesi
9. Burgu yuvası (besleme boğazı)
10. Spiral-burgu (burgu)
11. Bıçak
12. Diskler (2 çeşit)
13. Vida halkası

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ambalajından çıkarın.
- Cihazın çalışmasını engelleyebilecek tüm ambalaj malzemelerini çıkarın, örneğin, plastik ambalaj, cihazın içinde bulunan malzemeler, kablo tutucuları ve karton ambalaj.
- Tüm bileşenlerin teslim edilip edilmediğini kontrol edin.
- Tüm ekipman teslim edilmediği veya hasarlı göründüğü takdirde cihazı kullanmayın. Cihazı hemen distribütöre geri gönderin.

Not: Üretim sürecinden kaynaklanan toz veya kalıntılar cihaz üzerinde olabilir. Cihazı “Temizlik” bölümünde açıklandığı gibi temizlemenizi öneririz.

- Parçaları resim A’da gösterildiği gibi kurun.

Unutmayın: Cihazı monte ederken ve demonte ederken aşırı güç kullanmayın.
Dikkat: Vida halkasını (13) tamamen sıkın ve ardından parmağınızla ittiğinizde diskin (12) hareket edebilmesi için biraz geri gevşetin.
Uyarı: Vida halkası (13) çok sıkı sıkılırsa, motor burgu döndüremez ve cihaz zarar görebilir. Bıçak (11) her zaman keskin olmalıdır!

- Her zaman, cihazın O (7) düğmesiyle kapatıldığından ve güç fişinin elektrik prizinden çıkarıldığından emin olun.
- Cihazı sürekli olarak 7 dakikadan fazla çalıştırmayın. Bir sonraki açılıştan önce cihazın en az 10 dakika soğumasını bekleyin.

KURULUM VE KULLANIM

- Cihazı resim A’da gösterildiği gibi monte edin.
- Burgu yuvasını (9) “saat 2 yönüne” doğru çevirin ve motor bloğu açılışına yerleştirin.
- Burgu yuvasını saat yönünün tersine çevirin ve yuva tıklayıp yerine oturana kadar çevirin.
- Tepsiyi (2) besleme boğazına (9) yerleştirin ve üzerine bastırarak sabitleyin.
- Burgu (10) motor eksenine sabitlenecek şekilde burgu yuvasının (9) yatay kısmına yerleştirin.
- Bıçağı (11) keskin kenarları dışarı bakacak şekilde burguya (10) yerleştirin.
- Uygun delik çapına sahip bir disk (12) seçin ve üzerine biraz yemek yağı sürün.
- Diski, yumrularını yuva açıklıklarıyla hizalayarak burgu yuvasına (9) yerleştirin.
- Vida halkasını (13) sıkın (çok sıkı sıkmadığınızdan emin olun!).

Dikkat: Vida halkasını (13) tamamen sıkın ve ardından parmağınızla ittiğinizde diskin (12) hareket edebilmesi için biraz geri gevşetin.
Uyarı: Vida halkası (13) çok sıkı sıkılırsa, motor burgu döndüremez ve cihaz zarar görebilir.
- Gıdaları yaklaşık 20mm x 20mm x 60mm boyutlarında kesin, besleme boğazına yerleştirin ve itici ile üzerine bastırın.
- Fişi elektrik prizine takın.
- Cihazı ON düğmesine (6) basarak açın.
- Ürünleri itici (1) ile aşağı doğru bastırarak öğütme işlemini tamamlayın.

Dönüş yönünü değiştirme
Bazı ürünler cihazda sıkışırsa, burgu dönüş yönünü değiştirmeyi deneyebilirsiniz.
Burgu ters yönde (geriye doğru) döndürmek için:
- O (7) düğmesine basın,
- Motor durduğunda, R (5) düğmesine basın.

Cihazı normal modda (ileri) çalıştırmak için:
- O (7) düğmesini bırakın,
- Motor durduğunda, ON (6) düğmesine basın.

Cihazı kapatma:
- Cihazı kapatmak için O (7) düğmesine basın ve güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.

TEMİZLİK

- Temizlemeden önce cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
- Motor bloğunu asla suya daldırmayın. Bu tür bir işlem elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Bıçak yüzeyleri keskin ve tehlikelidir. Onları büyük dikkatle tutun! Yaralanma riski!

Dikkat: Temizlik için tel fırçalar veya başka çizici maddeler kullanmayın. Temizlik için aşındırıcı deterjanlar veya çözücüler kullanmayın.
- Burgu yuvası (9) açma düğmesine (8) basın, burgu yuvasını saat yönünde çevirin ve motor bloğundan çıkarın.
- Vida halkasını (13) sökün ve tüm parçaları çıkarın.
- Diskleri bir fırça ile temizleyin.
- Tüm ayrılabilir parçalar bulaşık deterjanı ile ılık suda yıkanabilir.
- Parçaları durulayın ve iyice kurulayın.

Dikkat: Alüminyum parçaları (9, 10, 13) ve plastik parçaları (1, 2) bulaşık makinesinde yıkamayın, çünkü matlaşabilir veya deforme olabilirler! Bıçak (11), diskler (12) bulaşık makinesinde yıkanabilir. Cihazın motor bloğunu (4) yumuşak, nemli bir bezle silin.

SAKLAMA

- Cihazı daha önce tarif edildiği gibi temizleyin ve kurumasını bekleyin.
- Cihazı uzun süre kullanmayı planlamıyorsanız, orijinal ambalajında saklamanızı öneririz.
- Her zaman cihazı çocuklardan uzak, iyi havalandırılan ve kuru bir yerde saklayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

FR

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

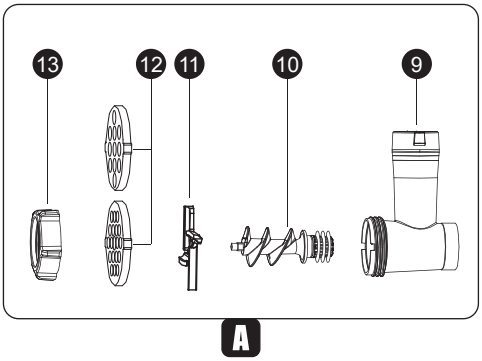
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour

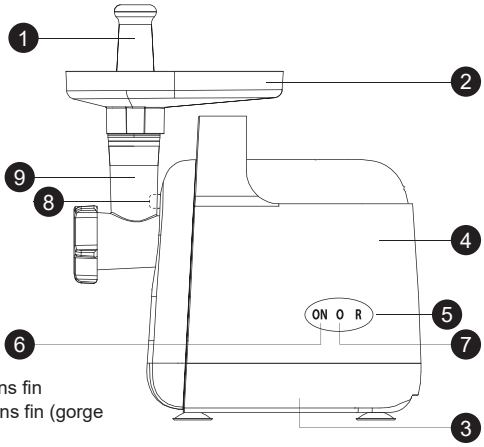
être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Soyez prudent lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol/du bocal et du nettoyage.
- Utilisez toujours le poussoir alimentaire lors du broyage de la viande.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour broyer des substances dures et sèches, sinon la lame pourrait s'émousser.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide après avoir assemblé la lame et le disque de lame. Sinon, la lame et le disque de lame seront sérieusement usés et accéléreront le vieillissement de l'appareil.

FR

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE HACHOIR À VIANDE





1. Poussoir
2. Bol
3. Compartiment accessoire
4. Bloc moteur
5. Bouton de mode inverse R
6. Bouton d'alimentation ON
7. Bouton d'arrêt O
8. Bouton de déverrouillage du boîtier de vis sans fin
9. Boîtier de vis sans fin (gorge d'alimentation)
10. Vis sans fin (hélice)
11. Lame
12. Disques (2 types)
13. Bague de vis

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, par exemple, le film plastique, les matériaux placés dans l'appareil, les supports de câble et l'emballage en carton.
- Vérifiez si tous les composants ont été livrés.
- N'utilisez pas l'appareil si tout l'équipement n'a pas été livré ou s'il semble endommagé. Retournez immédiatement l'appareil au distributeur.

Remarque : Il peut y avoir de la poussière ou des résidus sur l'appareil provenant du processus de fabrication. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit dans la section "Nettoyage".

- Installez les pièces comme indiqué sur l'image A.

Rappelez-vous : lors de l'assemblage et du démontage de l'appareil, n'utilisez pas de force excessive.

Attention : Serrez complètement la bague de vis (13) puis dévissez-la légèrement, de sorte que le disque (12) bouge lorsqu'il est poussé avec un doigt.

Avertissement : Si la bague de vis (13) est trop serrée, le moteur ne pourra pas faire tourner la vis sans fin et l'appareil pourrait être endommagé. La lame (11) doit toujours être affûtée !

- Avant l'assemblage, assurez-vous toujours que l'appareil est éteint avec le bouton O (7) et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 7 minutes. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le rallumer.

INSTALLATION ET UTILISATION

- Assemblez l'appareil comme indiqué sur l'image A.
- Tournez le boîtier de vis sans fin (9) vers "2 heures" et placez-le dans l'ouverture du bloc moteur.
- Tournez le boîtier de vis sans fin dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il clique et se fixe en place.
- Placez le bol (2) sur la gorge d'alimentation (9) et fixez-le en appuyant dessus.
- Placez la vis sans fin (10) dans la partie horizontale du boîtier (9) de manière à ce que la vis sans fin soit fixée sur l'axe du moteur.
- Placez la lame (11) sur la vis sans fin (10) avec les bords tranchants vers l'extérieur.
- Choisissez un disque (12) avec le diamètre de trou approprié et graissez-le légèrement avec un peu d'huile de cuisson.
- Placez le disque dans le boîtier de vis sans fin (9) en alignant ses bosses avec les ouvertures du boîtier.
- Vissez la bague de vis (13) (assurez-vous qu'elle n'est pas trop serrée !).

Attention : Serrez complètement la bague de vis (13) et ensuite desserrez-la légèrement, de sorte que le disque (12) puisse bouger lorsqu'il est poussé avec un doigt.

Attention : Si la bague de vis (13) est trop serrée, le moteur ne pourra pas tourner le ver et l'appareil pourrait être endommagé.

- Coupez les aliments en morceaux d'environ 20mm x 20mm x 60mm, remplissez-les dans la gorge d'alimentation et appuyez dessus avec le poussoir.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ON (6).
- Terminez le processus de broyage en appuyant sur les produits avec le poussoir (1).

Changement de direction de rotation

Si certains produits restent bloqués dans l'appareil, vous pouvez essayer de changer la direction de rotation du ver.

Pour faire tourner le ver en sens inverse (en arrière) :

- Appuyez simplement sur le bouton O (7),
- Lorsque le moteur s'arrête, appuyez sur le bouton R (5).

Pour faire fonctionner l'appareil en mode normal (avant) :

- Relâchez le bouton O (7),
- Lorsque le moteur s'arrête, appuyez sur le bouton ON (6).

Arrêt de l'appareil :

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton O (7) et débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

NETTOYAGE

- Avant de nettoyer, débranchez toujours l'appareil de la prise électrique.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau. Cette action peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Les surfaces des lames sont tranchantes. Manipulez-les avec précaution ! Risque de blessure !

Attention : N'utilisez pas de brosses métalliques ni d'autres objets abrasifs pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs.

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) du boîtier du ver (9), tournez le boîtier du ver dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le du bloc moteur.
- Dévissez la bague de vis (13) et retirez toutes les pièces.
- Nettoyez les disques avec une brosse.
- Toutes les pièces détachables peuvent être lavées à l'eau tiède avec du savon vaisselle.
- Rincez et essuyez les pièces.

Attention : Ne lavez pas les pièces en aluminium (9, 10, 13) et en plastique (1, 2) au lave-vaisselle car elles peuvent devenir mates ou se déformer ! La lame (11), les disques (12) peuvent être lavés au lave-vaisselle. Essuyez le bloc moteur de l'appareil (4) avec un chiffon doux et humide.

STOCKAGE

- Nettoyez l'appareil comme décrit précédemment et laissez-le sécher.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, nous vous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine.
- Conservez toujours l'appareil hors de la portée des enfants, dans un endroit bien ventilé et sec.

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

ES

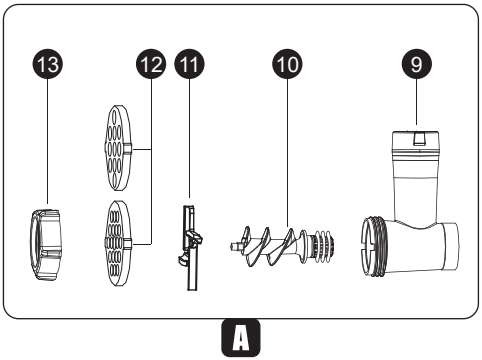
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.
ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

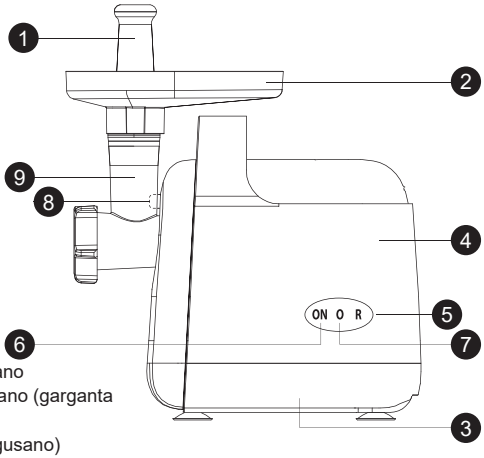
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- Tenga cuidado al manejar las cuchillas afiladas, al vaciar el bol/jarra y al limpiar.
- Siempre use el empujador de alimentos al moler carne.
- El aparato no puede usarse para moler sustancias duras y secas, de lo contrario la cuchilla podría desafilarse.
- Nunca haga funcionar el aparato vacío después de ensamblar la cuchilla y el disco de la cuchilla. De lo contrario, la cuchilla y el disco de la cuchilla se desgastarán seriamente y acelerarán el envejecimiento de la unidad.

CONOZCA SU PICADORA DE CARNE





1. Empujador
2. Bandeja
3. Compartimento de accesorios
4. Bloque motor
5. Botón de modo inverso R
6. Botón de encendido ON
7. Botón de apagado O
8. Botón de desbloqueo de la carcasa del gusano
9. Carcasa del gusano (garganta de alimentación)
10. Tornillo espiral (gusano)
11. Cuchilla
12. Discos (2 tipos)
13. Anillo de tornillo

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato del embalaje.
- Retire todos los materiales de embalaje, como por ejemplo, el envoltorio de plástico, los materiales colocados dentro del aparato, los sujetacables y el embalaje de cartón.
- Verifique si se han entregado todos los componentes.
- No use el aparato si no se han entregado todos los equipos o parece estar dañado. Devuelva inmediatamente el aparato al distribuidor.

Nota: Puede haber polvo o residuos en el aparato debido al proceso de fabricación. Sugerimos limpiar el aparato como se describe en la sección “Limpieza”.

- Instale las piezas como se muestra en la imagen A.

Recuerde: al ensamblar y desensamblar el aparato, no aplique fuerza excesiva.

Atención: Apriete completamente el anillo de tornillo (13) y luego afloje un poco, para que el disco (12) se mueva al empujarlo con el dedo.

Advertencia: Si el anillo de tornillo (13) se aprieta demasiado, el motor no podrá girar el gusano y el aparato podría dañarse. ¡La cuchilla (11) siempre debe estar afilada!

- Antes de montar, asegúrese siempre de que el aparato esté apagado con el botón O (7) y el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.
- No haga funcionar el aparato continuamente durante más de 7 minutos. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 10 minutos antes de volver a encenderlo.

INSTALACIÓN Y USO

- Monte el aparato como se muestra en la imagen A.
- Gire la carcasa del gusano (9) hacia las “2 en punto” y colóquela en la abertura del bloque motor.
- Gire la carcasa del gusano en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje y se fije en su lugar.
- Coloque la bandeja (2) en la garganta de alimentación (9) y fíjela presionando hacia abajo.
- Coloque el tornillo espiral (10) en la parte horizontal de la carcasa (9) para que el tornillo quede fijado en el eje del motor.
- Coloque la cuchilla (11) en el tornillo espiral (10) con los bordes afilados hacia afuera.
- Elija un disco (12) con el diámetro de agujero adecuado y unte ligeramente con un poco de aceite de cocina.
- Coloque el disco en la carcasa del gusano (9) alineando sus protuberancias con las aberturas de la carcasa.
- Enrosque el anillo de tornillo (13) (¡asegúrese de que no esté demasiado apretado!).

Atención: Apriete completamente el anillo de tornillo (13) y luego afloje un poco, de modo que el disco (12) se mueva al ser empujado con un dedo.
Advertencia: Si el anillo de tornillo (13) se aprieta demasiado, el motor no podrá girar el sinfín y el aparato podría dañarse.
- Corte los alimentos en trozos de aproximadamente 20mm x 20mm x 60mm, llénelos en la garganta de alimentación y presiónelos con el empujador.
- Conecte el cable de alimentación a la toma eléctrica.
- Encienda el aparato presionando el botón ON (6).
- Complete el proceso de molienda presionando los productos con el empujador (1).

Cambio de dirección de rotación
Si algunos productos quedan atascados en el aparato, puede intentar cambiar la dirección de rotación del sinfín.
Para girar el sinfín en dirección contraria (hacia atrás):
- Simplemente presione el botón O (7),
- Cuando el motor se detenga, presione el botón R (5).

Para operar el aparato en modo normal (hacia adelante):
- Suelte el botón O (7),
- Cuando el motor se detenga, presione el botón ON (6).

Apagado del aparato:
Para apagar el aparato, presione el botón O (7) y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

LIMPIEZA
- Antes de limpiar, siempre desconecte el aparato de la toma eléctrica.
- Nunca sumerja el bloque del motor en agua. Esta acción puede causar descargas eléctricas o incendios.
- Las superficies de las cuchillas son afiladas. ¡Manéjelas con cuidado! ¡Riesgo de lesiones!

Atención: No utilice cepillos metálicos ni otros elementos abrasivos para la limpieza. No use detergentes abrasivos ni corrosivos.
- Presione el botón de desbloqueo (8) del alojamiento del sinfín (9), gire el alojamiento del sinfín en sentido horario y retírelo del bloque del motor.
- Desenrosque el anillo de tornillo (13) y retire todas las piezas.
- Limpie los discos con un cepillo.
- Todas las piezas desmontables se pueden lavar en agua tibia con jabón para platos.
- Enjuague y seque las piezas.

ALMACENAMIENTO
- Limpie el aparato como se describió anteriormente y déjelo secar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar bien ventilado y seco.

Disposición correcta de este producto

- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

IT

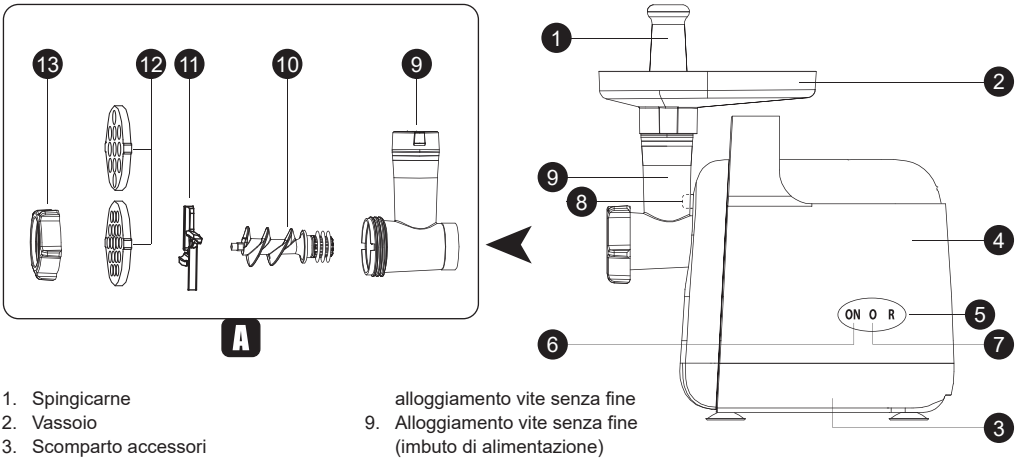
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Si prega di prestare attenzione mentre si maneggiano le lame taglienti, svuotando la ciotola/il vaso e durante la pulizia.
- Usare sempre lo spingicarne mentre si macina la carne.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per macinare sostanze dure e secche, altrimenti la lama potrebbe smussarsi.
- Non far mai funzionare l'apparecchio a vuoto dopo aver montato la lama e il disco della lama. Altrimenti, la lama e il disco della lama verranno seriamente abrasati e si accelererà l'invecchiamento dell'unità.

CONOSCERE IL TUO TRITACARNE



1. Spingicarne
2. Vassoio
3. Scomparto accessori
4. Blocco motore
5. Pulsante modalità inversa R
6. Pulsante di accensione ON
7. Pulsante di spegnimento O
8. Pulsante di sblocco
9. Alloggiamento vite senza fine (imbuto di alimentazione)
10. Vite senza fine (spirale)
11. Lama
12. Dischi (2 tipi)
13. Anello di serraggio

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Togliere l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, ad esempio, la pellicola di plastica, i materiali posti all'interno dell'apparecchio, i portacavi e l'imballaggio in cartone.
- Controllare se tutti i componenti sono stati consegnati.
- Non utilizzare l'apparecchio se tutte le parti non sono state consegnate o se sembra danneggiato. Restituire immediatamente l'apparecchio al distributore.

Nota: Sull'apparecchio potrebbero esserci polvere o residui del processo di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia".

- Installare le parti come mostrato nella figura A.

Ricorda: quando si monta e si smonta l'apparecchio, non utilizzare troppa forza.

Attenzione: Serrare completamente l'anello di serraggio (13) e poi svitarlo un po', in modo che il disco (12) si muova quando viene spinto con un dito.

Avvertenza: Se l'anello di serraggio (13) è avvitato troppo stretto, il motore non sarà in grado di far girare la vite senza fine e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. La lama (11) deve essere sempre affilata!

- Prima del montaggio, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento con il pulsante O (7) e che la spina di alimentazione sia scollegata dalla presa elettrica.
- Non far funzionare l'apparecchio continuamente per più di 7 minuti. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti prima di riaccenderlo.

INSTALLAZIONE E USO

- Montare l'apparecchio come mostrato nella figura A.
- Ruotare l'alloggiamento della vite senza fine (9) verso le "2" e inserirlo nell'apertura del blocco motore.
- Ruotare l'alloggiamento della vite senza fine in senso antiorario fino a quando non scatta e si fissa in posizione.
- Posizionare il vassoio (2) sull'imbuto di alimentazione (9) e fissarlo premendolo verso il basso.
- Inserire la vite senza fine (10) nella parte orizzontale dell'alloggiamento (9) in modo che la vite sia fissata sull'asse del motore.
- Posizionare la lama (11) sulla vite senza fine (10) con i bordi affilati rivolti verso l'esterno.
- Scegliere un disco (12) con il diametro del foro appropriato e ungerlo con un po' di olio da cucina.
- Posizionare il disco nell'alloggiamento della vite senza fine (9) allineando i suoi urti con le aperture dell'alloggiamento.
- Avvitare l'anello di serraggio (13) (assicurarsi che non sia avvitato troppo stretto!).

Attenzione: Stringere completamente l'anello di serraggio (13) e poi svitarlo leggermente, in modo che il disco (12) si muova quando viene spinto con un dito.
Avvertenza: Se l'anello di serraggio (13) è avvitato troppo stretto, il motore non sarà in grado di far girare la vite senza fine e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Tagliare il cibo in pezzi di circa 20 mm x 20 mm x 60 mm, inserirli nella gola di alimentazione e premerli con lo spingitore.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante ON (6).
- Premendo sui prodotti con lo spingitore (1), completare il processo di macinazione.

Cambio della direzione di rotazione
Se alcuni prodotti sono bloccati nell'apparecchio, è possibile provare a cambiare la direzione di rotazione della vite senza fine.
Per girare la vite senza fine in direzione opposta (indietro):
- Premere facilmente il pulsante O (7),
- quando il motore si è fermato, premere il pulsante R (5).

Per far funzionare l'apparecchio in modalità normale (avanti):
- rilasciare il pulsante O (7),
- quando il motore si è fermato, premere il pulsante ON (6).

Spegnimento dell'apparecchio:
Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante O (7) e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

PULIZIA

- Prima di pulire, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica.
- Non immergere mai il blocco motore in acqua. Tale azione può causare scosse elettriche o incendi.
- Le superfici delle lame sono affilate. Maneggiarle con molta cura! Rischio di lesioni!

Attenzione: Non usare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi per la pulizia. Non usare detergenti abrasivi e corrosivi o solventi per la pulizia.
- Premere il pulsante di sblocco dell'alloggiamento della vite senza fine (9), ruotare l'alloggiamento della vite senza fine in senso orario e rimuoverlo dal blocco motore.
- Svitare l'anello di serraggio (13) e rimuovere tutte le parti.
- Pulire i dischi con una spazzola.
- Tutte le parti staccabili possono essere lavate in acqua tiepida con sapone per piatti.
- Sciacquare e asciugare le parti.

Attenzione:Non lavare le parti in alluminio (9, 10, 13) e le parti in plastica (1, 2) in lavastoviglie poiché possono diventare opache o deformate! La lama (11) e i dischi (12) possono essere lavati in lavastoviglie. Pulire il blocco motore dell'apparecchio (4) con un panno morbido e umido.

CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza e lasciarlo asciugare.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, si consiglia di conservarlo nella sua confezione originale.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini in un luogo ben ventilato e asciutto.

Smaltimento corretto di questo prodotto

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

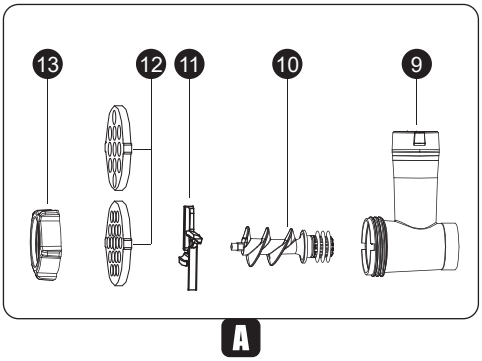
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

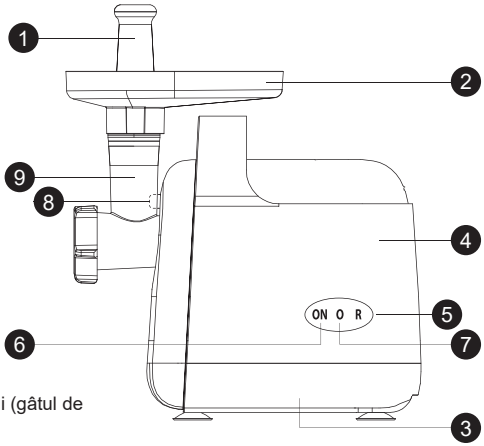
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârnă.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Fiți precaut în timp ce manevrați lamele ascuțite, goliți bolul/borcanul și curățați.
- Folosiți întotdeauna împingătorul de alimente în timp ce măcinați carne.
- Aparatul nu poate fi folosit pentru măcinarea substanțelor dure și uscate, altfel lama ar putea să se tocească.
- Nu folosiți niciodată aparatul gol după asamblarea lamei și a discului lamei. În caz contrar, lama și discul lamei vor fi serios uzate și vor accelera îmbătrânirea unității.

CUNOAȘTEȚI VĂRĂTORUL DE CARNE





1. Împingător
2. Tavă
3. Compartiment accesorii
4. Bloc motor
5. Buton de mod invers R
6. Buton de pornire ON
7. Buton de oprire O
8. Buton de deblocare a carcasei
9. Carcasa melcului (gâtul de alimentare)
10. Melc spirală
11. Lamă
12. Discuri (2 tipuri)
13. Inel de strângere

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Scoateți toate materialele de ambalare, de exemplu, folia de plastic, materialele plasate în aparat, suporturile pentru cabluri și ambalajul din carton.
- Verificați dacă toate componentele au fost livrate.
- Nu folosiți aparatul dacă toate echipamentele nu au fost livrate sau dacă pare să fie deteriorat. Returnați imediat aparatul distribuitorului.

Notă: Pot exista praf sau reziduuri pe aparat din procesul de fabricație. Vă sugerăm să curățați aparatul conform descrierii din secțiunea “Curățare”.

- Instalați piesele așa cum este arătat în imaginea A.

Amintiți-vă: când asamblați și dezasamblați aparatul, nu folosiți forță excesivă.

Atenție: Strângeți complet inelul de strângere (13) și apoi deșurubați-l puțin, astfel încât discul (12) să se miște când este împins cu degetul.

Avertisment: Dacă inelul de strângere (13) este strâns prea tare, motorul nu va putea să rotească melcul și aparatul se poate deteriora. Lama (11) trebuie să fie întotdeauna ascuțită!

- Înainte de asamblare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit cu butonul O (7) și că ștecherul este deconectat de la priză.
- Nu folosiți aparatul continuu mai mult de 7 minute. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a-l porni din nou.

INSTALARE ȘI UTILIZARE

- Asamblați aparatul așa cum este arătat în imaginea A.
- Rotiți carcasa melcului (9) spre “ora 2” și plasați-o în deschiderea blocului motor.
- Rotiți carcasa melcului în sens invers acelor de ceasornic până când carcasa se blochează și se fixează în loc.
- Puneți tava (2) pe gâtul de alimentare (9) și fixați-o prin apăsare în jos.
- IntroduețI melcul (10) în partea orizontală a carcasei (9) astfel încât melcul să fie fixat pe axul motorului.
- Puneți lama (11) pe melc (10) cu marginile ascuțite orientate spre exterior.
- Alegeți un disc (12) cu diametrul orificiului potrivit și ungeți-l cu puțin ulei de gătit.
- Puneți discul în carcasa melcului (9) aliniind proeminențele sale cu deschiderile carcasei.
- Strângeți inelul de strângere (13) (asigurați-vă că nu este strâns prea tare!).

RO

Atenție: Strângeți complet inelul de strângere (13) și apoi deșurubați-l puțin, astfel încât discul (12) să se miște când este împins cu un deget.

Avertisment: Dacă inelul de strângere (13) este înșurubat prea strâns, motorul nu va putea să rotească melcul și aparatul se poate deteriora.

- Tăiați alimentele în bucăți de aproximativ 20 mm x 20 mm x 60 mm, introduceți-le în gura de alimentare și apăsați-le cu împingătorul.
- Introduceți cablul de alimentare în priza electrică.
- Porniți aparatul apăsând butonul ON (6).
- Apăsând pe produse cu împingătorul (1), finalizați procesul de măcinare.

Schimbarea direcției de rotație

Dacă unele produse sunt blocate în aparat, puteți încerca să schimbați direcția de rotație a melcului.

Pentru a roti melcul în direcția opusă (înapoi):

- Apăsați ușor butonul O (7),
- când motorul s-a oprit, apăsați butonul R (5).

Pentru a opera aparatul în modul normal (înainte):

- eliberați butonul O (7),
- când motorul s-a oprit, apăsați butonul ON (6).

Oprirea aparatului:

Pentru a opri aparatul, apăsați butonul O (7) și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

CURĂȚARE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priza electrică.
- Nu scufundați niciodată blocul motor în apă. Această acțiune poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Suprafețele lamei sunt ascuțite. Manevrați-le cu mare grijă! Risc de rănire!

Atenție: Nu utilizați perii metalice sau alte obiecte abrazive pentru curățare. Nu utilizați detergenți abrazivi și corozivi sau solvenți pentru curățare.

- Apăsați butonul de deblocare a carcasei melcului (9), rotiți carcasa melcului în sensul acelor de ceasornic și scoateți-o din blocul motor.
- Deșurubați inelul de strângere (13) și scoateți toate piesele.
- Curățați discurile cu o perie.
- Toate piesele detașabile pot fi spălate în apă caldă cu detergent de vase.
- Clătiți și ștergeți piesele pentru a le usca.

Atenție: Nu spălați piesele din aluminiu (9, 10, 13) și piesele din plastic (1, 2) în mașina de spălat vase, deoarece acestea pot deveni mate sau deformate! Lama (11) și discurile (12) pot fi spălate în mașina de spălat vase. Ștergeți blocul motor al aparatului (4) cu o cârpă moale și umedă.

DEPOZITARE

- Curățați aparatul așa cum este descris anterior și lăsați-l să se usuce.
- Dacă intenționați să nu folosiți aparatul pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original.
- Păstrați întotdeauna aparatul departe de copii într-un loc bine ventilat și uscat.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoffical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

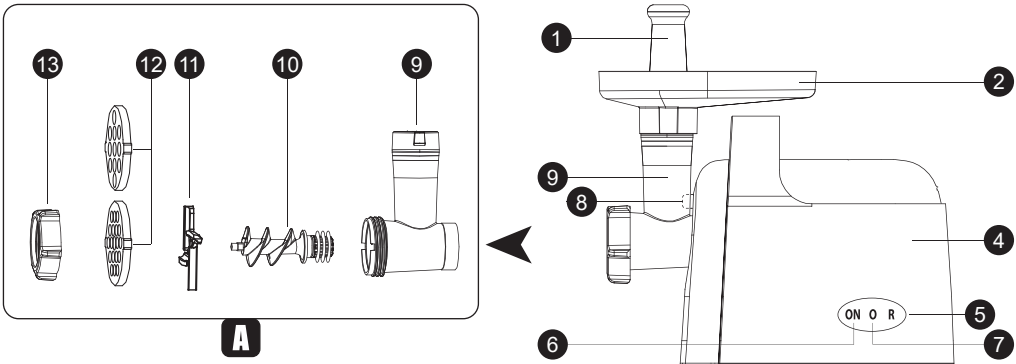
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiekolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiekolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli występuje otwór wentylacyjny, nie należy go zakrywać. Nie wlewać żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski/słoika i czyszczenia.
- Zawsze używaj popychacza podczas mielenia mięsa.
- Urządzenia nie należy używać do mielenia twardych i suchych substancji, ponieważ może to spowodować stępienie ostrza.
- Nigdy nie uruchamiaj pustego urządzenia po zmontowaniu ostrza i tarczy tnącej. W przeciwnym razie ostrze i tarcza tnąca ulegną znacznemu ścieraniu, co przyspieszy zużycie urządzenia.

PL

POZNAJ SWÓJ MASZYNKĘ DO MIELENIA MIĘSA



1. Popychacz
2. Taca
3. Schowek na akcesoria
4. Blok silnika
5. Przycisk biegu wstecznego (R)
6. Przycisk zasilania (ON)
7. Przycisk wyłączania (O)
8. Przycisk odblokowania obudowy ślimaka
9. Obudowa ślimaka (gardziel podajnika)
10. Śruba spiralna (ślimak)
11. Ostrze
12. Tarcze (3 rodzaje)
13. Pierścień gwintowany

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie elementy opakowania, na przykład folię plastikową, materiały umieszczone w urządzeniu, uchwyty na kable i opakowanie kartonowe.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy zostały dostarczone.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie zostało dostarczone w całości lub jeśli wydaje się uszkodzone. Natychmiast zwróć urządzenie dystrybutorowi.

Uwaga: Na urządzeniu może znajdować się kurz lub pozostałości po procesie produkcyjnym. Zalecamy czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w sekcji “Czyszczenie”.

- Zamontuj części zgodnie z rysunkiem A.

Pamiętaj: Podczas montażu i demontażu urządzenia nie używaj nadmiernej siły.
Uwaga: Dokręć pierścień gwintowany (13) do końca, a następnie lekko go dokręć, aby tarcza (12) przesuwała się po naciśnięciu palcem.
Ostrzeżenie: Zbyt mocne dokręcenie pierścienia gwintowanego (13) uniemożliwi silnikowi obrót ślimaka, co może spowodować uszkodzenie urządzenia. Ostrze (11) musi być zawsze naostrzone!

- Przed montażem zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przyciskiem O (7) i odłączone od gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj urządzenia nieprzerwanie dłużej niż 7 minut. Przed ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

- Zmontuj urządzenie zgodnie z rysunkiem A
- Obróć obudowę ślimaka (9) w kierunku godziny “2” i umieść ją w otworze bloku silnika.
- Obróć obudowę ślimaka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się i zablokuje na miejscu.
- Umieść miskę (2) na gardzieli podajnika (9) i zamocuj ją, dociskając.
- Umieść ślimak (10) w poziomej części obudowy (9), tak aby ślimak był zamocowany na osi silnika.
- Umieść ostrze (11) na ślimaku (10) zaostrzonymi krawędziami na zewnątrz.
- Wybierz tarczę (12) o odpowiedniej średnicy otworu i nasmaruj ją niewielką ilością oleju kuchennego.
- Umieść tarczę w obudowie ślimaka (9), dopasowując jej wypustki do otworów w obudowie.
- Przykręć pierścień gwintowany (13) (upewnij się, że nie jest dokręcony zbyt mocno!).

Uwaga: Dokręć pierścień gwintowany (13) do oporu, a następnie lekko go dokręć, aby tarcza (12) poruszała się po naciśnięciu palcem.
Ostrzeżenie: Zbyt mocne dokręcenie pierścienia gwintowanego (13) uniemożliwi silnikowi obrót ślimaka, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Pokrój produkty na kawałki o wymiarach około 20 mm x 20 mm x 60 mm, włóż je do otworu wsadowego i dociśnij popychaczem.
- Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk ON (6).
- Dociskając produkty popychaczem (1), zakończ proces mielenia.

Zmiana kierunku obrotów
Jeśli niektóre produkty utknęły w urządzeniu, możesz spróbować zmienić kierunek obrotów ślimaka.
Aby obrócić ślimak w przeciwnym kierunku (do tyłu):
- naciśnij lekko przycisk O (7),
- po zatrzymaniu silnika naciśnij przycisk R (5).

Aby uruchomić urządzenie w trybie normalnym (do przodu):
- zwolnij przycisk O (7),
- po zatrzymaniu silnika naciśnij przycisk ON (6).

Wyłączanie urządzenia:
Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk O (7) i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj bloku silnika w wodzie. Takie działanie może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Powierzchnie ostrzy są ostre. Zachowaj szczególną ostrożność! Ryzyko obrażeń!

Uwaga: Do czyszczenia nie używaj szczotek drucianych ani innych przedmiotów rysujących. Nie używaj ściernych i żrących detergentów ani rozpuszczalników.
- Naciśnij przycisk odblokowujący (8) obudowę ślimaka (9), obróć obudowę ślimaka zgodnie z ruchem wskazówek zegara i wyjmij ją z bloku silnika.
- Odkręć pierścień śrubowy (13) i wyjmij wszystkie części.
- Wyczyść tarcze szczotką.
- Wszystkie zdejmowane części można myć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- Opłukać i wytrzeć części do sucha.

Uwaga: Nie myć części aluminiowych (9, 10, 13) ani plastikowych (1, 2) w zmywarce, ponieważ mogą zmatowieć lub odkształcić się! Ostrze (11) i tarcze (12) można myć w zmywarce. Blok silnika urządzenia (4) należy przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z powyższym opisem i pozostawić do wyschnięcia.
- Jeśli planujesz nie używać urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Zawsze przechowuj urządzenie z dala od dzieci w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

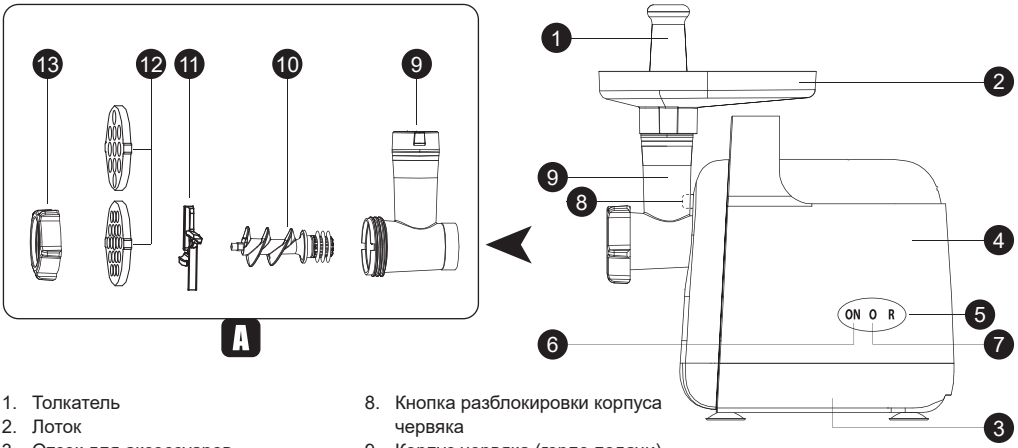
подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Будьте осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями, опорожнении чаши/банки и чистке.
- Всегда используйте толкатель для продуктов при измельчении мяса.
- Устройство не предназначено для измельчения твердых и сухих веществ, иначе лезвие может затупиться.
- Никогда не запускайте устройство вхолостую после установки лезвия и диска лезвия. В противном случае лезвие и диск лезвия будут сильно изношены, и срок службы устройства сократится.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ МЯСОРУБКОЙ



1. Толкатель
2. Лоток
3. Отсек для аксессуаров
4. Блок двигателя
5. Кнопка реверсного режима R
6. Кнопка питания ON
7. Кнопка выключения O
8. Кнопка разблокировки корпуса червяка
9. Корпус червяка (горло подачи)
10. Червяк (спиральный шнек)
11. Лезвие
12. Диски (2 типа)
13. Зажимное кольцо

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте устройство из упаковки.
- Удалите все упаковочные материалы, например, пластиковую пленку, материалы, размещенные внутри устройства, держатели кабеля и картонную упаковку.
- Проверьте, все ли компоненты доставлены.
- Не используйте устройство, если все оборудование не доставлено или кажется поврежденным. Немедленно верните устройство дистрибьютору.

Примечание: На устройстве может быть пыль или остатки от производственного процесса. Рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе “Чистка”.

- Установите детали, как показано на рисунке A.

Помните: при сборке и разборке устройства не применяйте чрезмерную силу.

Внимание: Полностью затяните зажимное кольцо (13), а затем немного ослабьте его, чтобы диск (12) мог двигаться при нажатии пальцем.

Предупреждение: Если зажимное кольцо (13) затянуто слишком сильно, мотор не сможет повернуть червяк, и устройство может быть повреждено. Лезвие (11) всегда должно быть острым!

- Перед сборкой всегда убеждайтесь, что устройство выключено с помощью кнопки O (7), и вилка питания отключена от электрической розетки.
- Не используйте устройство непрерывно более 7 минут. Дайте устройству остыть не менее 10 минут перед следующим включением.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Соберите устройство, как показано на рисунке A.
- Поверните корпус червяка (9) в положение “2 часа” и вставьте его в отверстие блока двигателя.
- Поверните корпус червяка против часовой стрелки до щелчка, чтобы корпус зафиксировался на месте.
- Поместите лоток (2) на горло подачи (9) и закрепите его, надавив вниз.
- Поместите червяк (10) в горизонтальную часть корпуса (9), чтобы червяк был закреплен на оси двигателя.
- Установите лезвие (11) на червяк (10) острыми краями наружу.
- Выберите диск (12) с подходящим диаметром отверстия и смажьте его небольшим количеством растительного масла.
- Установите диск в корпус червяка (9), совместив его выступы с отверстиями в корпусе.
- Затяните зажимное кольцо (13) (убедитесь, что оно не затянуто слишком сильно!).

Внимание: Полностью затяните зажимное кольцо (13), а затем немного открутите его, чтобы диск (12) двигался при нажатии пальцем.
Предупреждение: Если зажимное кольцо (13) затянуто слишком сильно, двигатель не сможет вращать червяк, и прибор может быть поврежден.
- Нарежьте пищу на кусочки размером примерно 20 мм x 20 мм x 60 мм, поместите их в горловину подачи и прижмите толкателем.
- Подключите шнур питания к электрической розетке.
- Включите прибор, нажав кнопку ON (6).
- Прижимая продукты толкателем (1), завершите процесс измельчения.

Смена направления вращения
Если некоторые продукты застряли в приборе, можно попробовать изменить направление вращения червяка.
Для вращения червяка в противоположном направлении (назад):
- Легко нажмите кнопку O (7),
- когда двигатель остановится, нажмите кнопку R (5).

Для работы прибора в нормальном режиме (вперед):
- Отпустите кнопку O (7),
- когда двигатель остановится, нажмите кнопку ON (6).

Выключение прибора:
Для выключения прибора нажмите кнопку O (7) и отключите шнур питания от электрической розетки.

ЧИСТКА

- Перед чисткой всегда отключайте прибор от электрической розетки.
- Никогда не погружайте блок двигателя в воду. Это может вызвать поражение электрическим током или пожар.
- Поверхности лезвий острые. Обращайтесь с ними очень осторожно! Риск травмы!

Внимание: Не используйте металлические щетки или другие царапающие предметы для чистки. Не используйте абразивные и коррозионные моющие средства или растворители для чистки.
- Нажмите кнопку разблокировки корпуса червяка (9), поверните корпус червяка по часовой стрелке и снимите его с блока двигателя.
- Открутите зажимное кольцо (13) и удалите все части.
- Чистите диски щеткой.
- Все съемные части можно мыть в теплой воде с моющим средством.
- Промойте и вытрите части насухо.

Внимание: Не мойте алюминиевые части (9, 10, 13) и пластиковые части (1, 2) в посудомоечной машине, так как они могут стать матовыми или деформироваться! Лезвие (11) и диски (12) можно мыть в посудомоечной машине. Протрите блок двигателя прибора (4) мягкой влажной тканью.

ХРАНЕНИЕ

- Очистите прибор, как описано выше, и дайте ему высохнуть.
- Если вы планируете не использовать прибор в течение длительного времени, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо вентилируемом и сухом месте.

Правильная утилизация этого продукта

- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

CRO-BIH

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

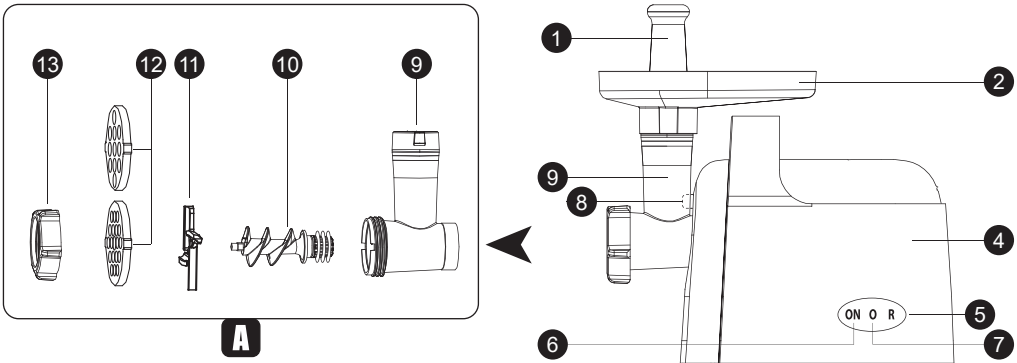
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštrih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Budite oprezni pri rukovanju oštrim noževima, pražnjenju zdjele/posude i čišćenju.
- Uvijek koristite potiskivač hrane dok meljete meso.
- Uređaj se ne može koristiti za mljevenje tvrdih i suhih tvari, inače bi se oštrica mogla otupiti.
- Nikada ne pokrećite uređaj prazan nakon sastavljanja oštrice i diska oštrice. Inače će se oštrica i disk oštrice ozbiljno istrošiti, i ubrzat će se starenje uređaja.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ MESOREZNIK



1. Potiskivač
2. Posuda
3. Odjeljak za dodatke
4. Motorni blok
5. Gumb za povratni način rada R
6. Gumb za uključivanje ON
7. Gumb za isključivanje O
8. Gumb za otključavanje kućišta puža
9. Kućište puža (ulaz za hranjenje)
10. Spiralni puž
11. Oštrica
12. Diskovi (2 tipa)
13. Prsten za stezanje

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj iz ambalaže.
- Uklonite sve materijale za pakiranje, primjerice plastičnu foliju, materijale postavljene u uređaj, držače kabela i kartonsko pakiranje.
- Provjerite jesu li svi dijelovi isporučeni.
- Ne koristite uređaj ako svi dijelovi nisu isporučeni ili se čini da su oštećeni. Odmah vratite uređaj distributeru.

Napomena: Na uređaju može biti prašine ili ostataka iz proizvodnog procesa. Preporučamo čišćenje uređaja prema opisu u odjeljku “Čišćenje”.

- Instalirajte dijelove kao što je prikazano na slici A.

Zapamtite: pri sastavljanju i rastavljanju uređaja ne koristite prekomjernu silu.
Pažnja: Potpuno zategnite prsten za stezanje (13) i zatim ga malo olabavite, tako da se disk (12) može pomicati kada ga pritisnete prstom.
Upozorenje: Ako je prsten za stezanje (13) previše zategnut, motor neće moći okrenuti puža i uređaj se može oštetiti. Oštrica (11) uvijek mora biti naoštrena!

- Prije sastavljanja uvijek provjerite je li uređaj isključen pomoću gumba O (7) i je li utikač izvučen iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj kontinuirano dulje od 7 minuta. Pustite uređaj da se hladi najmanje 10 minuta prije ponovnog uključivanja.

INSTALACIJA I UPOTREBA

- Sastavite uređaj kao što je prikazano na slici A.
- Okrenite kućište puža (9) prema “2 sata” i stavite ga u otvor motornog bloka.
- Okrenite kućište puža u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se kućište ne učvrsti.
- Postavite posudu (2) na ulaz za hranjenje (9) i učvrstite je pritiskom prema dolje.
- Postavite puža (10) u vodoravni dio kućišta (9) tako da je puž pričvršćen na osovinu motora.
- Postavite oštricu (11) na puža (10) s oštrim rubovima okrenutim prema van.
- Odaberite disk (12) s odgovarajućim promjerom rupe i podmažite ga s malo ulja za kuhanje.
- Postavite disk u kućište puža (9) tako da poravnate njegove izbočine s otvorima u kućištu.
- Zategnite prsten za stezanje (13) (pazite da nije previše zategnut!).

Pažnja: Potpuno zategnite prsten vijka (13), a zatim ga malo otpustite kako bi se disk (12) pomicao kad ga pritisnete prstom.

Upozorenje: Ako je prsten vijka (13) previše zategnut, motor neće moći okretati puž i uređaj se može oštetiti.

- Izrežite hranu na komade otprilike 20 mm x 20 mm x 60 mm, stavite ih u dovodnu cijev i pritisnite guračem.
- Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu.
- Uključite uređaj pritiskom na gumb ON (6).
- Pritiskom na proizvode s guračem (1) dovršite proces mljevenja.

Promjena smjera rotacije

Ako su neki proizvodi zaglavljeni u uređaju, možete pokušati promijeniti smjer rotacije puža.

Za okretanje puža u suprotnom smjeru (unatrag):

- Lagano pritisnite gumb O (7),
- kada se motor zaustavi, pritisnite gumb R (5).

Za rad uređaja u normalnom načinu rada (naprijed):

- Otpustite gumb O (7),
- kada se motor zaustavi, pritisnite gumb ON (6).

ČIŠĆENJE

- Uvijek odspojite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja.
- Nikada nemojte uranjati blok motora u vodu. To može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Površine oštrica su oštre. Rukujte njima s velikom pažnjom! Opasnost od ozljede!

Pažnja: Nemojte koristiti metalne četke ili druge abrazivne predmete za čišćenje. Nemojte koristiti abrazivna i korozivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje.

- Pritisnite gumb za otključavanje kućišta puža (9), okrenite kućište puža u smjeru kazaljke na satu i uklonite ga s bloka motora.
- Odvijte prsten vijka (13) i uklonite sve dijelove.
- Očistite diskove četkom.
- Svi odvojivi dijelovi mogu se prati u toploj vodi s deterdžentom za posuđe.
- Isperite i obrišite dijelove suhim.

Pažnja: Nemojte prati aluminijske dijelove (9, 10, 13) i plastične dijelove (1, 2) u perilici posuđa jer mogu postati matirani ili deformirani! Oštrica (11) i diskovi (12) mogu se prati u perilici posuđa. Obrišite blok motora uređaja (4) mekom, vlažnom krpom.

SKLADIŠTENJE

- Očistite uređaj kao što je prethodno opisano i ostavite ga da se osuši.
- Ako planirate ne koristiti uređaj dulje vrijeme, preporučujemo da ga čuvate u originalnom pakiranju.
- Uvijek držite uređaj izvan dosega djece na dobro prozračenom i suhom mjestu.

Uvoznik za HR:
• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR
Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH:
• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH
Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

AL

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

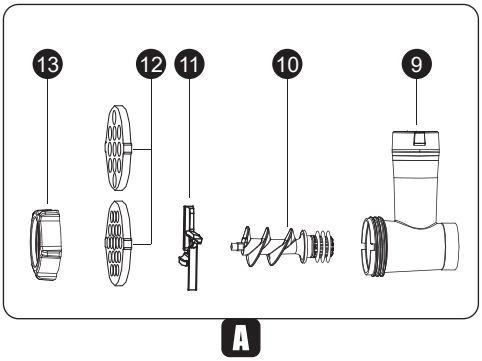
- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoje dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, kraharorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.

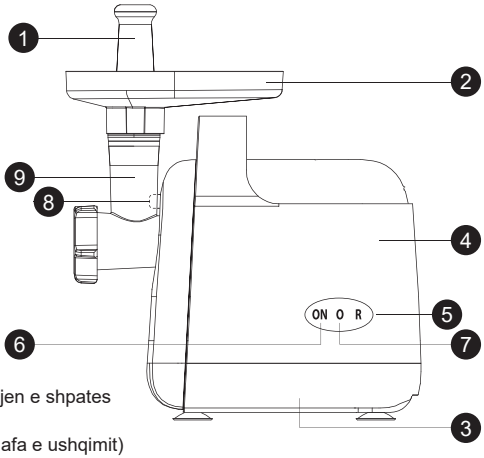
AL

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Kujdesuni në trajtimin e mprehtë të thikave të mprehta, zbrazjes së tasit/globit dhe pastrimit.
- Përdorni gjithmonë shtypësin e ushqimit gjatë gryerjes së mishit.
- Aparati nuk mund të përdoret për të gryerë substancat të forta dhe të thata, në të kundërtën shpata mund të mbingrumbullohet.
- Mos lëni kurrë pajisjen të zbrazët pasi të jenë montuar shpata dhe disk i shpatës. Në të kundërtën, shpata dhe disk i shpatës do të mbingrumbullohen seriozisht dhe do të përshpejtojnë plakjen e pajisjes.

AL

NJISNI GRINDËN TUAJ TË MISHIT





1. Shtypësi
2. Tavë
3. Kamara e aksesoreve
4. Bllok motori
5. Butoni për modin kundërprerës R
6. Butoni i fuqisë ON
7. Butoni i fikjes së fuqisë O
8. Butoni për shkyçjen e shpates së gjilpërës
9. Krye gjilpërësi (qafa e ushqimit)
10. Shkruaj spiral (gjilpërë)
11. Shpata
12. Disket (2 lloje)
13. Unaza e shkrepët

PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Hiqni pajisjen nga paketimi.
- Hiqni të gjitha materialet e paketimit, për shembull, mbështetësit plastik, materiale të vendosura në pajisje, mbajtësit e kabllës dhe paketimin e kartonit.
- Kontrolloni nëse janë dorëzuar të gjithë komponentët.
- Mos përdorni pajisjen nëse nuk janë dorëzuar të gjitha pajisjet ose duket se janë dëmtuar. Kthejani menjëherë pajisjen tek distribuesi.

Shënim: Mund të ketë pluhur ose rezidencë në pajisje nga procesi i prodhimit. Sugjerojmë pastrimin e pajisjes sipas seksionit “Pastrimit”.

- Instaloni pjesët ashtu siç tregohet në fotografinë A.

Kujdes: Kur montoni dhe shpërndani pajisjen, mos përdorni forcë të tepërt.

Vëmendje: Tight Gjilpërësi i plotë (13) dhe pastaj e shkruar pak mbrapa, në mënyrë që disk (12) do të lëvizë kur është shtypur me gisht.

Paralajmërim: Nëse unaza e ekuadorit (13) është shkruar shumë ngushtë, atëherë motori nuk do të jetë në gjendje të kthejë gjilpërën dhe pajisja mund të dëmtohet. Shpata (11) duhet gjithmonë të jetë e mprehur!

- Para montimit, sigurohuni gjithmonë që pajisja është e fikur me butonin O (7) dhe priza e fuqisë është e ndarë nga priza elektrike.
- Mos operoni pajisjen vazhdimisht për më shumë se 7 minuta. Lëreni pajisjen të ftohet për të paktën 10 minuta para se të ndizet përsëri.

INSTALIMI DHE PËRDORIMI

- Montoni pajisjen ashtu siç tregohet në foto A
- Kthejini qafën e ushqimit (9) drejt “2 orëve” dhe vendoseni në hapësirën e bllokut të motorit.
- Kthejini qafën e ushqimit kundërshtuar në drejtim kundërshtues derisa qafa të klikojë dhe fiksohet në vend.
- Vendosni tavën (2) në fytin e ushqimit (9) dhe fiksojeni duke shtypur poshtë.
- Vendosni gjilpërën (10) në pjesën horizontale të qafës (9) në mënyrë që gjilpëra të fiksohet në aksin e motorit.
- Vendosni shpatën (11) në gjilpërë (10) me anë të rrëshqitjeve të mprehura duke i drejtuar jashtë.
- Zgjidhni një disk (12) me diametrin e kovës të përshtatshëm dhe zbukurojeni atë me pak vaj gatimi.
- Vendosni diskun në qafën e gjilpërës (9) duke përputhur bumbat e tij me hapësirat e qafës.
- Shkruaj unazën e shkrepët (13) (sigurohuni që të mos jetë shkruar shumë ngushtë!).

AL

Vëmendje: Tighten plikun e shkrirë plotësisht (13) dhe pastaj e kthini pak, që diskut (12) të lëvizë kur shtypet me gisht.
Paralajmërim: Nëse pliku (13) është i shtrirë shumë fort, atëherë motori nuk do të jetë në gjendje të kthejë shufërën dhe pajisja mund të dëmtohet.
- Përqendrohu që ushqimin ta presësh në pjesë prej 20mm x 20mm x 60mm, mbush gojën e ushqimit dhe shtyp me shtypësin.
- Futë kabllon e energjisë në prizën elektrike.
- Ndrysho pajisjen duke shtypur butonin NDALE (6).
- Duke shtypur produktet me shtypësin (1), përfundo procesin e gërryerjes.

Ndryshimi i drejtimin e rrotacionit
Nëse disa produkte mbeten të bllokuara në pajisje, mund të provosh të ndryshosh drejtimin e shufërës.
Për të kthyer shufërën në drejtimin e kundërt (prapa):
- lehtë shtyp butonin O (7),
- kur motori ka ndaluar, shtyp butonin R (5).

Për të operuar pajisjen në mënyrën normale (para):
- largo butonin O (7),
- kur motori ka ndaluar, shtyp butonin NDALE (6).

Ndalimi i pajisjes:
Për të ndaluar pajisjen, shtyp butonin O (7) dhe ç'lidh kabllon e energjisë nga priza elektrike.

PASTRIMI

- Para se të pastrosh, çdoherë tërhiq kabllon e pajisjes nga priza elektrike.
- Mos fut bllokun e motorit në ujë. Këtë veprim mund ta shkaktojë tronditjen elektrike ose zjarri.
- Sipërfaqet e thikës janë të mprehta. Kujdesi është i madh! Rrezik i lëndimit!

Vëmendje: Mos përdorni furçat me tel ose sende të tjera që mund të rrahin për pastrim. Mos përdorni detergjentë apo solucione abrazive dhe korrozive për pastrim.
- Shtyp butonin e lirimit (8) të tubit të shufërës (9), ktheje tubin e shufërës në drejtimin e orës dhe hiqje nga blloku i motorit.
- Largo shkrirjen e shkrirë (13) dhe hiq të gjitha pjesët.
- Pastro disket me një furçë.
- Të gjitha pjesët e ndarë mund të lahen në ujë të ngrohtë me sapun për enë.
- Larje dhe thatë pjesët.

Vëmendje: Mos lani pjesët e aluminit (9, 10, 13) dhe pjesët plastike (1, 2) në enë të larëse, sepse mund të bien në nivel ose të deformohen! Thika (11), disket (12) mund të laren në larëse. Lani bllokun e motorit të pajisjes (4) me një leckë të butë dhe të lagur.

MBIVENDOSJA

- Pastro pajisjen ashtu siç është përshkruar më lart dhe lër të thatë.
- Nëse nuk planifikoni të përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, rekomandojmë ta mbani në paketimin origjinal të saj.
- Gjithmonë mbajeni pajisjen larg fëmijëve në një vend të mirëventiluar dhe të thatë.

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

BG

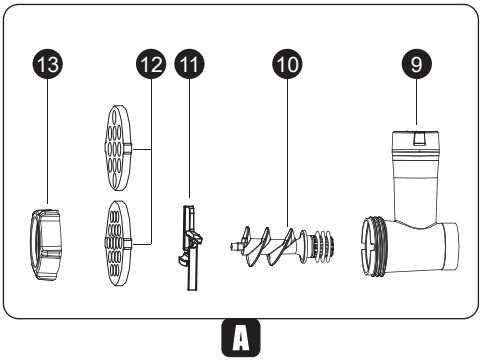
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

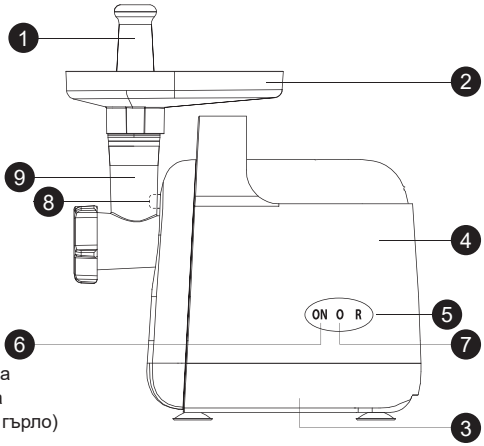
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате този уред, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че оцененото напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовия бон и, ако е възможно, кашона с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен изключително за лична употреба и не за комерсиална употреба, не и за професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате уреда или когато възникне някакво смущение. Изключете уреда предварително. Дръпнете за щепсела, не за кабела.
- За да защитите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с уреда. Следователно, когато избирате мястото за вашия уред, направете го по такъв начин, че децата да нямат достъп до уреда. Внимавайте да осигурите, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте уреда и кабела за повреди. Ако има каквато и да е повреда, уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да се забавляват с уреда. Не позволявайте на децата да се забавляват с опаковъчни материали като пластмасови торби.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са под 8-годишна възраст и не са без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами, а по-скоро се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- Поради съображения за безопасност, счупеният или повреденият главен кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, от нашия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице.
- Дръжте уреда и кабела далече от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключете уреда и го извадете от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.

- Не използвайте уреда на открито. (Освен ако уредът не е предназначен за употреба на открито.) Винаги се предпазвайте от нулеви или под нулеви температури.
- Никога не използвайте в близост до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте уреда само когато ръцете ви са сухи.
- Ако уредът падне във вода, изключете го преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода или не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само за предназначената цел.
- Този уред трябва да се използва сам о когато е свързан със заземен контакт, монтиран съгласно разпоредбите. Уверете се, че подаването на напрежение отговаря на напрежението, посочено на типовата плочка.
- Повредите, които възникват, когато уредът се използва за цели, различни от посочените в инструкциите, или се използва неправилно или не е поправен от експерти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда на равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът не трябва да се използва повече след падане на твърда повърхност от височина. Дори невидимата повреда може да доведе до отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на уреда. Уредът може да се използва само след като е проверен от професионалист.
- Никога не пренасяйте или дърпайте уреда, като държите за щепсела, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не извивайте, не защипвайте и не дърпайте захранващия кабел върху остри ръбове.
- Ако има вентилационно отвор, не го покривайте. Не изливайте никакви течности или прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на уреда.
- Не носим отговорност в случай на повреда, причинена от неправилна употреба или недостатъчно спазване на тези инструкции.
- Бъдете внимателни при работа с остри режещи остриета, изпразване на купата/буркана и почистване.
- Винаги използвайте бутача за храна при смилане на месо.
- Уредът не може да се използва за смилане на твърди и сухи вещества, в противен случай острието може да се ослаби.
- Никога не стартирайте уреда празен след сглобяването на острието и диска за острие. В противен случай острието и диска за острие ще бъдат сериозно износени и ще ускорят стареенето на уреда.

МЕСОПРЕСИЧКАТА ВИ





1. Бутач
2. Пана
3. Отделение за аксесоари
4. Моторен блок
5. Бутон за обратен режим R
6. Бутон за включване ON
7. Бутон за изключване O
8. Бутон за отключване на корпуса на винта
9. Корпус на винта (захранвателно гърло)
10. Винт (винт)
11. Острие
12. Дискове (2 типа)
13. Пръстен за винт

ПРЕДИ ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Извадете уреда от опаковката.
- Свалете всички опаковъчни материали, например пластмасово покритие, материали, поставени в уреда, държачи за кабели и картонена опаковка.
- Проверете дали всички компоненти са доставени.
- Не използвайте уреда, ако не са доставени всички оборудвания или изглежда че са повредени. Незабавно върнете уреда на дистрибутора.

Забележка: Може да има прах или остатъци на уреда от процеса на производство. Препоръчваме почистването на уреда, както е описано в раздела “Почистване”.

- Инсталирайте частите, както е показано на снимка A.

Запомнете: при сглобяване и разглобяване на уреда не използвайте излишна сила.

Внимание: Затегнете напълно пръстена за винт (13) и го завъртете назад малко, така че диска (12) да се движи при натискане с пръст.

Предупреждение: Ако пръстена за винт (13) е затегнат твърде здраво, то моторът няма да може да завърти винта и уредът може да бъде повреден. Острието (11) трябва винаги да е остри!

- Преди сглобяването винаги се уверете, че уредът е изключен с бутона O (7) и щепселът за захранване е изключен от електрически контакт.
- Не работете уреда продължително за повече от 7 минути. Оставете уреда да се охлади поне 10 минути преди следващото включване.

ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА

- Сглобете уреда, както е показано на снимка A
- Завъртете корпуса на винта (9) към “2 часа” и го поставете в отвора на моторния блок.
- Завъртете корпуса на винта обратно по часовниковата стрелка, докато корпусът щракне и се фиксира на място.
- Поставете паната (2) върху захранващата тръба (9) и я фиксирайте, като натиснете върху нея.
- Поставете винта (10) в хоризонталната част на корпуса на винта (9), така че винтът да е фиксиран на моторната ос.
- Поставете острието (11) върху винта (10) с острието, които са насочени навън.
- Изберете диск (12) с подходящ диаметър на отвора и го намажете с малко готварско масло.
- Поставете диска в корпуса на винта (9), като подравнявате брадвите му с отворите на корпуса.
- Завийте пръстена за винт (13) (уверете се, че не е затегнат твърде здраво!).

Внимание: Затегнете напълно винтовия пръстен (13) и след това го завъртете назад малко, така че диска (12) да се движи, когато се натисне с пръст.

Предупреждение: Ако винтовият пръстен (13) е затегнат твърде здраво, моторът няма да може да завърти червяка и уредът може да се повреди.

- Нарежете храната на парчета с размери приблизително 20мм x 20мм x 60мм, поставете я в входящата тръба и натиснете с помпата.
- Включете захранващия кабел в електрически контакт.
- Включете уреда, като натиснете бутона ВКЛ. (6).
- С помпата (1) натиснете продуктите и завършете процеса на смилане.

Промяна на посоката на въртене

Ако някои продукти се засапят в уреда, можете да опитате да промените посоката на въртене на червяка.

За да завъртите червяка в обратна посока:

- леко натиснете бутона O (7),
- когато моторът спре, натиснете бутона R (5).

За да работи уредът в нормален режим (напред):

- освободете бутона O (7),
- когато моторът спре, натиснете бутона ВКЛ. (6).

Изключване на уреда:

За да изключите уреда, натиснете бутона O (7) и изключете захранващия кабел от електрическия контакт.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване винаги изключвайте уреда от електрически контакт.
- Никога не потапяйте блока на мотора във вода. Такъв действие може да предизвика токов удар или пожар.
- Повърхностите на остриетата са остри. Обработвайте ги с голяма внимателност! Риск от нараняване!

Внимание: Не използвайте метални четки или други остри обекти за почистване. Не използвайте абразивни и корозионни препарати или разтворители за почистване.

- Натиснете бутона за отключване на кожуха на червяка (9) (8), завъртете кожуха на червяка по посока на часовниковата стрелка и го отстранете от блока на мотора.
- Отвийте винтовия пръстен (13) и отстранете всички части.
- Почистете дисковете с четка.
- Всички отделими части могат да се измиват в топла вода с течен сапун.
- Изплакнете и подсушете частите.

Внимание: Не мийте частите от алуминий (9, 10, 13) и пластмасовите части (1, 2) в миялна машина, тъй като те могат да станат мътни или да се деформират! Острието (11), дисковете (12) могат да се мият в миялна машина. Изтрийте блока на мотора на уреда (4) с мека, влажна кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

- Почистете уреда, както е описано по-горе, и оставете да изсъхне.
- Ако не планирате да използвате уреда за по-дълъг период от време, препоръчваме да го съхранявате в оригиналната опаковка.
- Винаги дръжте уреда далеч от деца на добре проветриво и сухо място.

Правилно изхвърляне на този продукт

- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

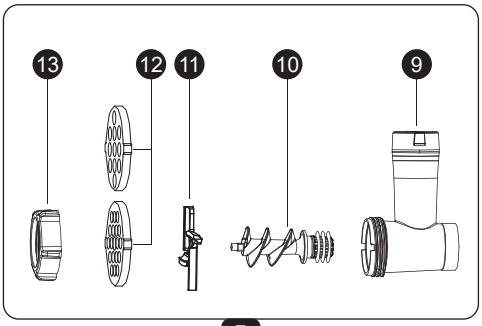
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

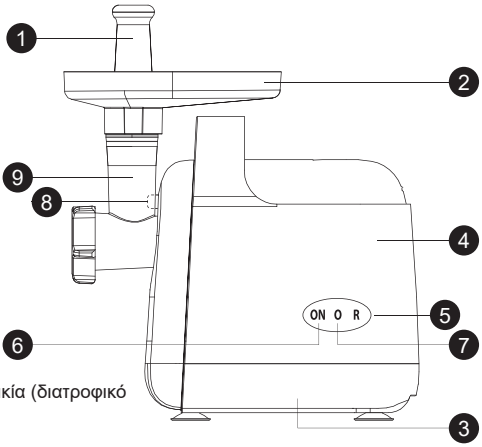
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φις από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιορθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε

πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάν τα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φις τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση των αιχμηρών κοπτικών λεπίδων, την αδειοδότηση του μπολ/γυάλινου βάζου και τον καθαρισμό.
- Πάντα χρησιμοποιείτε τον εμπροσθοβαστάστη ενώ αλέθετε κρέας.
- Το συσκευασίας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αλέση σκληρών και ξηρών ουσιών, διαφορετικά η λεπίδα θα μπορούσε να κοπεί.
- Ποτέ μην εκτελέσετε τη συσκευή άδεια μετά τη συναρμολόγηση της λεπίδας και του δίσκου της λεπίδας. Διαφορετικά, η λεπίδα και ο δίσκος της λεπίδας θα φθείρονται σοβαρά και θα επιταχύνουν τη γήρανση της μονάδας.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΑΛΕΣΤΗΡΙ ΣΑΣ





1. Εμπροσθοβαστάστης
2. Τάβλα
3. Θήκη αξεσουάρ
4. Μπλοκ κινητήρα
5. Κουμπί λειτουργίας αναστροφής
6. Κουμπί ενεργοποίησης ON
7. Κουμπί απενεργοποίησης O
8. Κουμπί ξεκλειδώματος του κυλίνδρου
9. Κυλίνδρου κατοικία (διατροφικό λαιμό)
10. Βίδα (σπείρα)
11. Λεπίδα
12. Δίσκοι (2 τύποι)
13. Δακτύλιος βίδας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, όπως πλαστική συσκευασία, υλικά που τοποθετούνται στη συσκευή, κράτηση καλωδίων και χαρτοκιβώτιο συσκευασίας.
- Ελέγξτε εάν έχουν παραδοθεί όλα τα εξαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχουν παραδοθεί όλοι οι εξοπλισμοί ή φαίνεται να έχουν υποστεί ζημιά. Επιστρέψτε αμέσως τη συσκευή στο διανομέα.

Σημείωση: Μπορεί να υπάρχει σκόνη ή υπολείμματα στη συσκευή από τη διαδικασία παραγωγής.
Συνιστούμε τον καθαρισμό της συσκευής, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Καθαρισμός”.

- Εγκαταστήστε τα μέρη όπως φαίνεται στην εικόνα A.

Θυμηθείτε: κατά τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη.

Προσοχή: Σφίξτε πλήρως τον δακτύλιο βίδας (13) και στη συνέχεια ξεβιδώστε τον λίγο πίσω, έτσι ώστε ο δίσκος (12) να μπορεί να κινείται όταν πιέζεται με το δάχτυλο.

Προειδοποίηση: Αν ο δακτύλιος βίδας (13) είναι σφιγμένος πολύ σφιχτά, τότε ο κινητήρας δεν θα μπορεί να περιστρέψει την βίδα και η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά. Η λεπίδα (11) πρέπει να είναι πάντα ακονισμένη!

- Πριν από την συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη με το κουμπί O (7) και ο φις τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένος από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μη λειτουργείτε συνεχώς τη συσκευή για περισσότερο από 7 λεπτά. Αφήστε τ

η συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν την επόμενη ενεργοποίηση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Συναρμολογήστε τη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα A
- Στρέψτε το κατοικία του κυλίνδρου (9) προς τις “2 ώρες” και τοποθετήστε το στην άνοιγμα του μπλοκ κινητήρα.
- Στρέψτε το κατοικία του κυλίνδρου αντί ωρολογίου δείκτη μέχρι το κατοικία να κάνει κλικ και να στερεώσει στη θέση.
- Τοποθετήστε την πανα (2) στο διατροφικό λαιμό (9) και τη στερεώσετε πιέζοντας πάνω της.
- Τοποθετήστε τον βίδα (10) στον οριζόντιο μέρος του κατοικία του κυλίνδρου (9), έτσι ώστε ο βίδα να είναι στερεωμένος στον άξονα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα (11) στον βίδα (10) με τις ακονισμένες άκρες που αντιμετωπίζουν προς τα έξω.
- Επιλέξτε ένα δίσκο (12) με την κατάλληλη διάμετρο τρύπας και το λίγο με λίγο μαγείρεμα λάδι.
- Τοποθετήστε τον δίσκο στο κατοικία του κυλίνδρου (9), ευθυγραμμίζοντας τις κόφτες του με τις ανοίγματα του κατοικία.
- Βιδώστε τον δακτύλιο βίδας (13) (βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σφιγμένος πολύ σφιχτά!).

Προσοχή: Σφίξτε πλήρως τον βιδωτό δακτύλιο (13) και στη συνέχεια γυρίστε τον ελαφρώς πίσω, έτσι ώστε ο δίσκος (12) να μπορεί να κινηθεί με το δάχτυλο.

Προειδοποίηση: Εάν ο βιδωτός δακτύλιος (13) είναι σφιγμένος πολύ σφιχτά, τότε ο κινητήρας δεν θα μπορεί να γυρίσει τον σιφώνα και η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Κόψτε το φαγητό σε κομμάτια περίπου 20mm x 20mm x 60mm, γεμίστε το θρόισμα τροφίμων και πιέστε το με τον εμβολέα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην ηλεκτρική πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ΕΝΕΡΓ. (6).
- Πιέζοντας τα προϊόντα με τον εμβολέα (1), ολοκληρώστε τη διαδικασία άλεσης.

Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής

Αν κάποια προϊόντα κολλήσουν στη συσκευή, μπορείτε να δοκιμάσετε να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του σιφώνα.

Για να γυρίσετε τον σιφώνα προς την αντίθετη κατεύθυνση (πίσω):

- εύκολα πιέστε το κουμπί O (7),
- όταν ο κινητήρας σταματήσει, πιέστε το κουμπί R (5).

Για να λειτουργήσει η συσκευή στην κανονική λειτουργία (μπροστά):

- απελευθερώστε το κουμπί O (7),
- όταν ο κινητήρας σταματήσει, πιέστε το κουμπί ΕΝΕΡΓ. (6).

Απενεργοποίηση της συσκευής:

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το κουμπί O (7) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ποτέ μην βυθίζετε τον μοτέρ στο νερό. Μια τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Οι επιφάνειες των λεπίδων είναι αιχμηρές. Χειρίζεστε τις με μεγάλη προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε σύρματα βούρτσες ή άλλα αλλεργιογόνα αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε τριβείς και διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό.

- Πιέστε το κουμπί ξεκλειδώματος του περιβλήματος του σιφώνα (9) (8), περιστρέψτε το περίβλημα του σιφώνα προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τον μοτέρ.
- Ξεβιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο (13) και αφαιρέστε όλα τα μέρη.
- Καθαρίστε τους δίσκους με μια βούρτσα.
- Όλα τα αποσπώμενα μέρη μπορούν να πλυθούν σε ζεστό νερό με σαπούνι πιάτων.
- Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα μέρη.

Προσοχή: Μην πλένετε τα μέρη από αλουμίνιο (9, 10, 13) και πλαστικά μέρη (1, 2) στο πλυντήριο πιάτων, καθώς μπορεί να γίνουν θαμπά ή να παραμορφωθούν! Η λεπίδα (11), οι δίσκοι (12) μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Σκουπίστε το μοτέρ της συσκευής (4) με μια μαλακή, υγρή πανία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω και αφήστε τη να στεγνώσει.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να την αποθηκεύετε στην αρχική της συσκευασία.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά σε καλά αεριζόμενο και ξηρό μέρος.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ÍLLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT.
EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

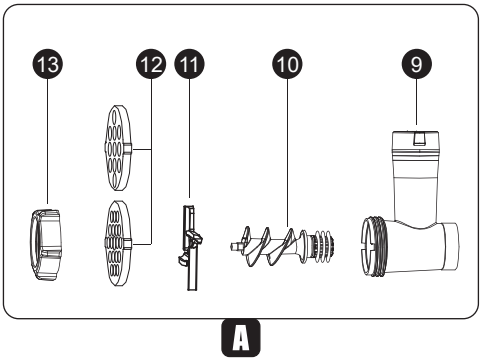
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

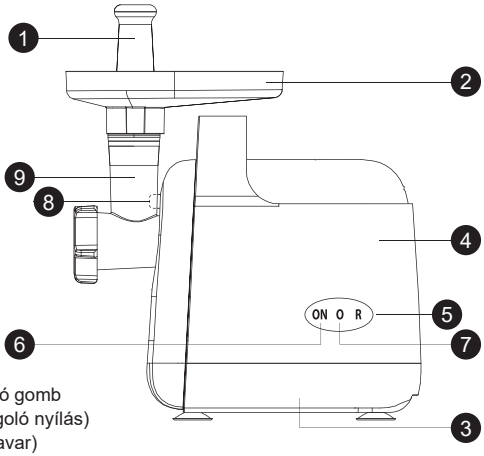
- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelt feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossággal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezetéket csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Vigyázat! Ügyeljen a éles vágólapok, tál/kanna kiürítése és tisztítása közben.
- Mindig használja az étel tolólapot, amikor húst darál.
- A készülék nem használható kemény és száraz anyagok darálására, különben a penge elvékonyodhat.
- Soha ne üzemeltesse üresen a készüléket a penge és a penge tárcsa összeszerelése után. Ellenkező esetben a penge és a penge tárcsa súlyosan elkopik, és gyorsítja a készülék elöregedését.

ISMERD MEG HÚSDARÁLÓD





1. Tolólap
2. Tál
3. Kiegészítő tároló
4. Motorblokk
5. Visszafordítás gomb R
6. Bekapcsoló gomb ON
7. Kikapcsoló gomb O
8. Csavarház kinyitó gomb
9. Csavarház (adagoló nyílás)
10. Spirálcsavar (csavar)
11. Penge
12. Tárcsák (2 típus)
13. Csavar gyűrű

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Vegye le az összes csomagolóanyagot, például a műanyag csomagolást, a készülékbe helyezett anyagokat, a kábel rögzítőket és a karton csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megérkezett-e.
- Nem használhatja a készüléket, ha nem szállították ki az összes felszerelést, vagy sérültnek tűnik. Azonnal küldje vissza a készüléket a forgalmazóhoz.

Megjegyzés: A gyártási folyamat során a készüléken lehet por vagy maradék. Javasoljuk a készülék tisztítását, ahogyan azt a “Tisztítás” részben ismertetjük.

- Szerelje fel az alkatrészeket, ahogyan azt az A képen mutatjuk.

Figyelem: Az eszköz összeszerelése és szétszerelése során ne használjon túlzott erőt.

Figyelmeztetés: Ha túl szorosan húzza meg a csavar gyűrűt (13), akkor a motor nem tudja megfordítani a csavart, és a készülék sérülhet. A penge (11) mindig éles legyen!

- A szerelés előtt mindig győződjön meg róla, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van az O gomb (7) segítségével, és a hálózati dugót kihúzták az elektromos aljzatból.
- Nem szabad folyamatosan üzemeltetni a készüléket 7 percnél hosszabb ideig. Hagyja, hogy a készülék legalább 10 percig lehűljön a következő bekapcsolás előtt.

FELSZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

- Szerelje fel a készüléket, ahogyan az A képen látható
- Fordítsa el a csavarházat (9) “2 óra” felé, és helyezze be a motorblokk nyílásába.
- Fordítsa el a csavarházat ellentétes irányban, amíg a ház kattan és rögzül a helyére.
- Helyezze el a tálat (2) az adagoló nyíláson (9), és rögzítse lenyomással.
- Helyezze el a csavart (10) a csavarház vízszintes részébe (9), hogy a csavar rögzítve legyen a motor tengelyén.
- Helyezze el a pengét (11) a csavarra (10) úgy, hogy az éles élek kifelé nézzenek.
- Válasszon ki egy tárcsát (12) a megfelelő lyukátmérővel, és kenje meg egy kis étolajjal.
- Helyezze el a tárcsát a csavarházba (9), úgy hogy a dudorai a ház nyílásaival egyezzenek.
- Csavarja be a csavar gyűrűt (13) (győződjön meg róla, hogy nem túl szorosan van megcsavarva!).

Figyelem: Teljesen húzza meg a csavar gyűrűt (13), majd kissé tekerje vissza, hogy a korong (12) ujjal nyomva mozoghasson.
Figyelmeztetés: Ha a csavar gyűrű (13) túl szorosan van húzva, akkor a motor nem tudja a csigát forgatni, és a készülék károsodhat.
- Vágja fel az ételeket kb. 20 mm x 20 mm x 60 mm-es darabokra, töltse meg az adagoló torkot, és nyomja le őket a tolóval.
- Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos aljzathoz.
- Kapcsolja be a készüléket az BE/KI gomb (6) megnyomásával.
- A termékeket a tolóval (1) lenyomva végezze el az őrlési folyamatot.

Forgásirány megváltoztatása
Ha néhány termék beragadt a készülékbe, próbálja meg megváltoztatni a csiga forgásirányát.
A csiga visszafelé történő forgatásához:
- könnyedén nyomja meg az O (7) gombot,
- amikor a motor leállt, nyomja meg az R (5) gombot.

A készülék normál üzemmódban történő működtetéséhez (előre):
- engedje el az O (7) gombot,
- amikor a motor leállt, nyomja meg a BE/KI (6) gombot.

A készülék kikapcsolása:
A készülék kikapcsolásához nyomja meg az O (7) gombot, majd húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból.

TISZTÍTÁS
- Mindig húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból, mielőtt tisztítaná.
- Sose merítse a motor blokkot vízbe. Ilyen cselekvés elektromos sokkot vagy tüzet okozhat.
- Az pengék éles felületek. Nagyon óvatosan kezelje őket! Sérülésveszély!

Figyelem: Ne használjon drótkefe vagy más karcoló tárgyakat a tisztításhoz. Ne használjon abrazív és korróziós tisztítószereket vagy oldószereket.
- Nyomja meg a csigaház (9) feloldás gombját (8), forgassa el a csigaházat óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a motort blokkból.
- Kicsavarja a csavar gyűrűt (13) és távolítsa el az összes alkatrészt.
- Tisztítsa meg a korongokat egy kefével.
- Az összes leválasztható alkatrészt langyos vízben mosogatószerrel moshatja.
- Öblítse le és törölje szárazra az alkatrészeket.

Figyelem: Ne mossa mosogatógépben az alumínium alkatrészeket (9, 10, 13) és a műanyag alkatrészeket (1, 2), mert mattá vagy deformáltá válhatnak! A penge (11), korongok (12) moshatók mosogatógépben.
Törölje szárazra a készülék motor blokkját (4) puha, nedves ronggyal.

TÁROLÁS
- Tisztítsa meg a készüléket, ahogy korábban leírták, és hagyja megszáradni.
- Ha nem tervezi a készülék hosszabb ideig történő használatát, javasoljuk, hogy tartsa meg eredeti csomagolásában.
- Mindig tartsa távol a gyerekektől a jól szellőző és száraz helyen lévő készüléket.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

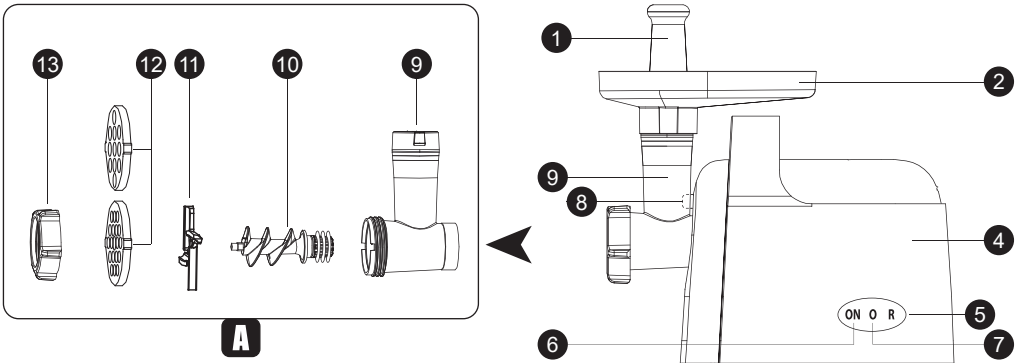
ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попреченост или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од

нула или поднулеви температури.
- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Бидете внимателни при работа со острите сечила, празнење на чинијата/лепенката и чистење.
- Секогаш користете притискач за храна при мелење месо.
- Уредот не може да се користи за мелење на тврди и суви супстанции, инаку сечилото може да се ослаби.
- Никогаш не работете со уредот на празно по монтажа на сечилото и дискот за сечило. Во спротивно, сечилото и диското за сечило сериозно ќе се износи и ќе го забрза стареењето на уредот.

MK

ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО ВАШИОТ МЕЛНИК ЗА МЕСО



1. Притискач
2. Чинија
3. Собрание за додатоци
4. Блок на моторот
5. Бутон за режим на реверзна R
6. Бутон за вклучување ON
7. Бутон за исклучување O
8. Бутон за отклучување на куќиштето на цевката
9. Куќиште на цевката (хранење на цевката)
10. Спирална завртка (чорба)
11. Сечило
12. Дискови (2 вида)
13. Прстен за завртување

ПРЕД ПРВИОТ ИЗРАБОТУВАЊЕ

- Извадете го уредот од пакувањето.
- Отстранете ги сите материјали за пакување, на пример, пластична обвивка, материјали поставени во уредот, држачи за кабел и картонска амбалажа.
- Проверете дали се доставени сите компоненти.
- Не го користете уредот ако сите делови не се доставени или изгледа оштетен. Веднаш вратете го уредот кај дистрибутерот.

Напомена: Може да има прашина или остатоци на уредот од производствениот процес. Ви препорачуваме да го исчистите уредот како што е опишано во делот “Чистење”.

- Инсталирајте ги деловите како што е прикажано на сликата A.

Запомнете: при монтирање и демонтирање на уредот, не користете прекумерна сила.

Внимавање: Цврсто затегнете го прстенот за завртување (13), а потоа завртувајте го малку назад, така што дискот (12) ќе се движи кога ќе го притиснете со прстот.

Предупредување: Ако прстенот за завртување (13) е затегнат премногу цврсто, тогаш моторот нема да може да ја врти винтата и уредот може да биде оштетен. Сечилото (11) секогаш мора да биде остро!

- Пред монтажа, секогаш уверете се дека уредот е исклучен со копчето O (7) и дека приклучокот е исклучен од електричниот штекер.
- Не работете со уредот непрекинато подолго од 7 минути. Оставете го уредот да се олади најмалку 10 минути пред следното вклучување.

ИНСТАЛАЦИЈА И УПОТРЕБА

- Склопете го уредот како што е прикажано на сликата A
- Свртете го куќиштето на цевката (9) кон “2 часот” и ставете го во отворот на блокот на моторот.
- Свртете го куќиштето на цевката во насока на стрелките на часовникот додека куќиштето не кликне и се фиксира на место.
- Ставете ја чинијата (2) на хранењето (9) и фиксирајте ја со притискање.
- Ставете ја завртката (10) во хоризонталниот дел на куќиштето на цевката (9) така што винтата ќе биде фиксирана на моторната оска.
- Ставете го сечилото (11) на винтата (10) со остри работи што гледаат надвор.
- Изберете диск (12) со соодветен дијаметар на отворот и подмачкајте го со малку готварско масло.
- Ставете го дискот во куќиштето на цевката (9) така што неговите издави ќе се совпаднат со отворите на куќиштето.
- Затегнете го прстенот за завртување (13) (уверете се дека не е премногу затегнат!).

Внимание: Целосно затегнете го прстенот со винт (13) и потоа малку го затегнете назад, за да дискот (12) може да се движи со притисок на прст.

Предупредување: Ако прстенот со винт (13) е претесно затегнат, тогаш моторот нема да може да го врти црвот и апаратот може да се оштети.

- Исечете ги храната на парчиња од приближно 20 мм x 20 мм x 60 мм, наполнете го тропот за храна и притиснете ги со потискателот.
- Поврзете го кабелот за напојување во електричниот приклучок.
- Вклучете го апаратот со притискање на копчето ЗАПАЛИ (6).
- Притискајќи ги производите со потискателот (1), завршете го процесот на мелење.

Смена на насока на вртење

Ако некои производи се заглавени во апаратот, можете да обидете да го смените правецот на вртење на црвот.

За да го вртите црвот во спротивна насока (назад):

- лесно притиснете го копчето O (7),
- кога моторот ќе стопи, притиснете го копчето R (5).

За да работите со апаратот во нормален режим (напред):

- ослободете го копчето O (7),
- кога моторот ќе стопи, притиснете го копчето ЗАПАЛИ (6).

Исклучување на апаратот:

За да го исклучите апаратот, притиснете го копчето O (7) и исклучете го кабелот за напојување од електричниот приклучок.

ЧИСТЕЊЕ

- Пред чистење, секогаш исклучете го апаратот од електричниот приклучок.
- Никогаш не го потапувајте блокот на мотор во вода. Таква акција може да предизвика електричен удар или пожар.
- Површините на остриците се остри. Ракувајте внимателно со нив! Ризик од повреда!

Внимание: Не користете жичани четки или други гребнати предмети за чистење. Не користете абразивни и корозивни детергенти или растворители за чистење.

- Притиснете го копчето за отклучување на куќиштето на црвот (9) (8), завртете го куќиштето на црвот **во насока на стрелките на часовникот и извлечете го од блокот на моторот.**
- Отвртете го прстенот со винт (13) и отстранете ги сите делови.
- Исчистете ги дискот со четка.
- Сите отстранливи делови можат да се исперуваат во топла вода со течен сапун.
- Исчистете ги исфрлете деловите.

Внимание: Не мијте ги деловите од алуминиум (9, 10, 13) и пластичните делови (1, 2) во машина за миење садови, бидејќи може да станат мат или да се деформираат! Остриците (11), дискот (12) може да се мие во машина за миење садови. Исфрлете го блокот на моторот на апаратот (4) со мека, мокра крпа.

СОЧУВУВАЊЕ

- Исчистете го апаратот како што е опишано погоре и оставете го да се исуши.
- Ако не планирате да го користите апаратот подолго време, препорачуваме да го чувате во неговото оригинално пакување.
- Секогаш чувајте го апаратот подалеку од децата на добро проветрено и суво место.

Правилно отстранување на овој производ производ

- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

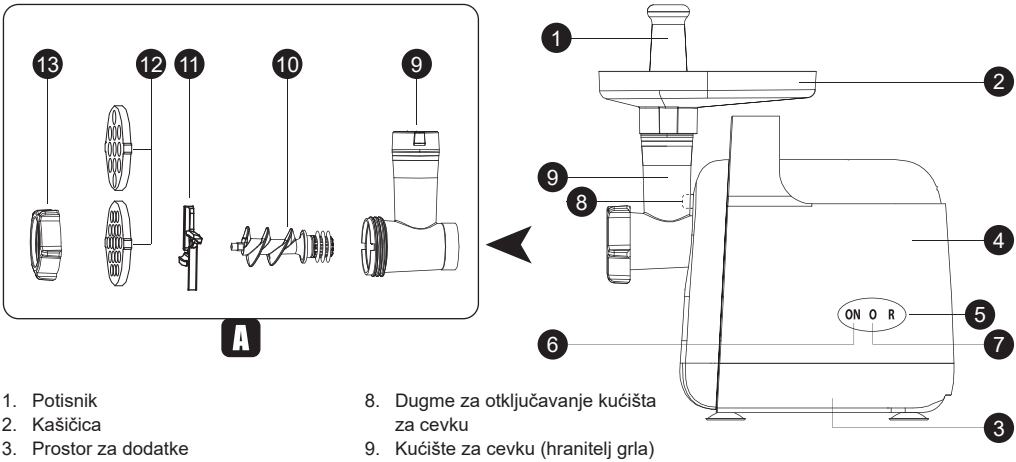
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštrih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke

suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdu površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštrih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Budite oprezni pri radu sa oštrim sečivima za sečenje, ispražnjenje kašičice/jara i čišćenje.
- Uvek koristite potisnik za hranu pri mlevenju mesa.
- Uređaj se ne može koristiti za mlevenje tvrdih i suvih supstanci, inače može doći do zatupljivanja sečiva.
- Nikada ne puštajte uređaj da radi prazan nakon montaže sečiva i diska za sečivo. U suprotnom, sečivo i disk za sečivo će se oštetiti, a uređaj će se brzo starenje.

УПОЗНАЈТЕ СВОЈУ МЕЛИЊУ ЗА МЕСО



1. Potisnik
2. Kašičica
3. Prostor za dodatke
4. Motorski blok
5. Dugme za reverz R
6. Dugme za uključivanje ON
7. Dugme za isključivanje O
8. Dugme za otključavanje kućišta za cevku
9. Kućište za cevku (hranitelj grla)
10. Spiralno-vijak (cevka)
11. Sečivo
12. Diskovi (2 tipa)
13. Prsten za vijanje

PRE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj iz pakovanja.
- Uklonite sve materijale za pakovanje, na primer, plastično umatanje, materijale koji se stavljaju u uređaj, držače kabla i kartonska pakovanja.
- Proverite da li su isporučeni svi komponenti.
- Ne koristite uređaj ako nisu isporučeni svi delovi ili izgleda oštećeno. Odmah vratite uređaj distributeru.

Napomena: Na uređaju može biti prasina ili ostatak od proizvodnog procesa. Preporučujemo da uređaj čistite kako je opisano u delu “Čišćenje”.

- Instalirajte delove kako je prikazano na slici A.

Napomena: Pri sastavljanju i rastavljanju uređaja, ne koristite previše sile.

Upozorenje: Potpuno zategnite prsten za vijanje (13) i onda ga malo odvrnite, tako da se disk (12) pomeri kada se pritisne prstom.

Upozorenje: Ako prsten za vijanje (13) bude previše stegnut, motor neće moći da okreće vijak i uređaj može biti oštećen. Sečivo (11) uvek treba da bude oštro!

- Pre sastavljanja, uvek proverite da li je uređaj isključen pomoću dugmeta O (7) i da je kabl uklonjen iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj kontinuirano duže od 7 minuta. Ostavite uređaj da se ohladi najmanje 10 minuta pre sledećeg uključivanja.

INSTALACIJA I UPOTREBA

- Sklopite uređaj kako je prikazano na slici A
- Obrnite kućište za cevku (9) prema “2 sata” i stavite ga u otvor motornog bloka.
- Obrnite kućište za cevku u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok kućište ne klikne i fiksira se na mestu.
- Stavite činiju (2) na hranitelj (9) i fiksirajte je pritiskom.
- Stavite vijak (10) na horizontalni deo kućišta za cevku (9) tako da je vijak fiksan na osovini motora.
- Stavite sečivo (11) na vijak (10) sa oštrim ivicama koje gledaju spolja.
- Izaberite disk (12) sa odgovarajućim prečnikom otvora i malo ga namastite kulinarskim uljem.
- Stavite disk u kućište za cevku (9) tako što će njegove izbočine odgovarati otvorima kućišta.
- Zategnite prsten za vijanje (13) (uverite se da nije previše zategnut!).

Pažnja: Potpuno zategnite prsten sa šrafa (13) i zatim ga malo otpustite, tako da se disk (12) može pomerati pritiskom prsta.
Upozorenje: Ako je prsten sa šrafa (13) previše čvrsto zategnut, motor neće moći da okreće crv i aparat može biti oštećen.
- Isecite hranu na komade od oko 20 mm x 20 mm x 60 mm, napunite grlo za punjenje i pritisnite ih potiskivačem.
- Priključite strujni kabl u električnu utičnicu.
- Uključite aparat pritiskom na dugme UKLJUČI (6).
- Pritisnite proizvode potiskivačem (1) kako biste završili proces mlevenja.

Promena smera rotacije
Ako se neki proizvodi zaglave u aparatu, možete pokušati da promenite smer rotacije crva.
Za okretanje crva unazad:
- Lagano pritisnite dugme O (7),
- kada se motor zaustavi, pritisnite dugme R (5).

Za rad aparata u normalnom režimu (napred):
- Otpustite dugme O (7),
- kada se motor zaustavi, pritisnite dugme UKLJUČI (6).

Isključivanje aparata:
Da biste isključili aparat, pritisnite dugme O (7) i isključite strujni kabl iz električne utičnice.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja uvek isključite aparat iz električne utičnice.
- Nikada nemojte potapati blok motora u vodu. Takvo postupanje može izazvati električni udar ili požar.
- Oštrice su oštre. Pažljivo rukujte njima! Postoji opasnost od povrede!

Pažnja: Ne koristite žičane četke ili druge predmete za grebanje prilikom čišćenja. Ne koristite abrazivna i korozivna sredstva za čišćenje.
- Pritisnite dugme za otključavanje kućišta crva (9) (8), okrenite kućište crva u smeru kazaljke na satu i izvadite ga iz bloka motora.
- Odvrnite prsten sa šrafa (13) i uklonite sve delove.
- Očistite diskove četkom.
- Svi odvojivi delovi mogu se prati u mlakoj vodi sa deterdžentom za sudove.
- Isperite i obrišite delove suvom krpom.

Pažnja: Ne perite delove od aluminijuma (9, 10, 13) i plastične delove (1, 2) u mašini za sudove jer mogu postati matirani ili deformisani! Nož (11), diskovi (12) mogu se prati u mašini za sudove. Obrišite blok motora aparata (4) mekom, vlažnom krpom.

ČUVANJE

- Očistite aparat kako je gore opisano i ostavite da se osuši.
- Ako ne planirate da koristite aparat duže vreme, preporučujemo da ga čuvate u originalnom pakovanju.
- Uvek držite aparat van domašaja dece, na dobro provetrenom i suvom mestu.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠČENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

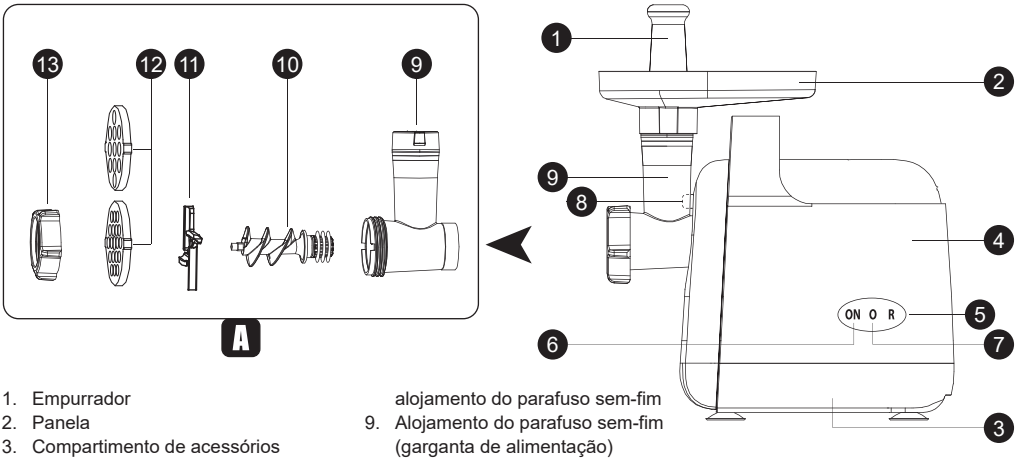
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Antes de usar este dispositivo, por favor, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente a uso privado e não comercial, nem profissional!
- Sempre remova o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ao conectar partes acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao selecionar a localização para o seu dispositivo, faça-o de modo que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o dispositivo e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreender os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e não estejam supervisionadas.
- Não tente reparar o dispositivo sozinho, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo principal quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou de uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e coisas semelhantes.
- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja

projetado para ser usado do lado de fora.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.

- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o em água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito pretendido.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de tipo.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes daqueles especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Use sempre o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais utilizado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado depois de ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, belisque ou puxe o cabo de energia sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não derrame nenhum líquido ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira os dedos ou outros objetos nas partes abertas do dispositivo.
- Nenhuma responsabilidade é aceita em caso de danos causados por uso impróprio ou falha em cumprir estas instruções.
- Tenha enquanto manuseia as lâminas afiadas de corte, esvaziando a tigela/jarra e limpando.
- Sempre use o empurrador de alimentos ao moer carne.
- O aparelho não pode ser usado para moer substâncias duras e secas, caso contrário, a lâmina poderá ser desgastada.
- Nunca opere o aparelho vazio após montar a lâmina e o disco da lâmina. Caso contrário, a lâmina e o disco da lâmina serão seriamente desgastados e acelerarão o envelhecimento da unidade.

CONHEÇA SEU MOEDOR DE CARNE



1. Empurrador
2. Panela
3. Compartimento de acessórios
4. Bloco do motor
5. Botão de modo reverso R
6. Botão de ligar ON
7. Botão de desligar O
8. Botão de desbloqueio do alojamento do parafuso sem-fim
9. Alojamento do parafuso sem-fim (garganta de alimentação)
10. Parafuso em espiral (sem-fim)
11. Lâmina
12. Discos (2 tipos)
13. Anel de parafuso

ANTES DO PRIMEIRO USO

- Retire o aparelho da embalagem.
- Remova todos os materiais de embalagem, como plásticos, materiais colocados no aparelho, suportes de cabos e embalagens de papelão.
- Verifique se todos os componentes foram entregues.
- Não use o aparelho se todos os equipamentos não tiverem sido entregues ou parecerem danificados. Devolva imediatamente o aparelho ao distribuidor.

Observação: Pode haver poeira ou resíduos no aparelho devido ao processo de fabricação. Sugerimos limpar o aparelho conforme descrito na seção “Limpeza”.

- Instale as peças conforme mostrado na imagem A.

Lembre-se: ao montar e desmontar o aparelho, não use força excessiva.

Atenção: Aperte totalmente o anel de parafuso (13) e depois aperte-o um pouco para trás, para que o disco (12) se mova ao ser empurrado com um dedo.

Aviso: Se o anel de parafuso (13) estiver muito apertado, o motor não conseguirá girar o parafuso sem-fim e o aparelho poderá ser danificado. A lâmina (11) deve sempre estar afiada!

- Antes de montar, sempre certifique-se de que o aparelho está desligado com o botão O (7) e o plugue de energia está desconectado da tomada elétrica.
- Não opere o aparelho continuamente por mais de 7 minutos. Deixe o aparelho esfriar por pelo menos 10 minutos antes de ligá-lo novamente.

INSTALAÇÃO E USO

- Monte o aparelho conforme mostrado na imagem A.
- Gire o alojamento do parafuso sem-fim (9) para “2 horas” e coloque-o na abertura do bloco do motor.
- Gire o alojamento do parafuso sem-fim no sentido anti-horário até que ele clique e se fixe no lugar.
- Coloque a panela (2) na garganta de alimentação (9) e fixe pressionando para baixo.
- Coloque o parafuso em espiral (10) na parte horizontal do alojamento (9) para que ele seja fixado no eixo do motor.
- Coloque a lâmina (11) no parafuso em espiral (10) com as bordas afiadas voltadas para fora.
- Escolha um disco (12) com o diâmetro do furo adequado e unte-o com um pouco de óleo de cozinha.
- Coloque o disco no alojamento do parafuso sem-fim (9) alinhando seus relevos com as aberturas do alojamento.
- Rosqueie o anel de parafuso (13) (certifique-se de que não esteja muito apertado!).

ATENÇÃO: Aperte totalmente o anel de parafuso (13) e depois gire-o um pouco para trás, de modo que o disco (12) se mova ao ser pressionado com o dedo.
Aviso: Se o anel de parafuso (13) for apertado demais, o motor não conseguirá girar o parafuso sem-fim e o aparelho poderá ser danificado.

- Corte os alimentos em pedaços de cerca de 20 mm x 20 mm x 60 mm, coloque-os na garganta de alimentação e pressione-os com o empurrador.
- Conecte o cabo de alimentação na tomada elétrica.
- Ligue o aparelho pressionando o botão LIGAR (6).
- Ao pressionar os produtos com o empurrador (1), complete o processo de moagem.

Mudança na direção de rotação:
Se alguns produtos ficarem presos no aparelho, você pode tentar mudar a direção de rotação do sem-fim.
Para girar o sem-fim na direção oposta (para trás):

- Simplesmente pressione o botão O (7),
- Quando o motor parar, pressione o botão R (5).

Para operar o aparelho no modo normal (para frente):

- Libere o botão O (7),
- Quando o motor parar, pressione o botão LIGAR (6).

Desligando o aparelho:
Para desligar o aparelho, pressione o botão O (7) e desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica.

ARMAZENAMENTO

- Antes de limpar, sempre desconecte o aparelho da tomada elétrica.
- Nunca mergulhe o bloco do motor em água. Essa ação pode causar choque elétrico ou incêndio.
- As superfícies da lâmina são afiadas. Manuseie com cuidado! Risco de ferimentos!

Atenção: Não use escovas metálicas ou outros itens abrasivos para limpeza. Não use detergentes ou solventes abrasivos e corrosivos para limpar.

- Pressione o botão de desbloqueio (8) do invólucro do sem-fim (9), gire o invólucro do sem-fim no sentido horário e remova-o do bloco do motor.
- Desaperte o anel de parafuso (13) e remova todas as peças.
- Limpe os discos com uma escova.
- Todas as peças removíveis podem ser lavadas em água morna com detergente.
- Enxágue e seque bem as peças.

Atenção: Não lave as peças de alumínio (9, 10, 13) e plástico (1, 2) na máquina de lavar louça, pois podem ficar opacas ou deformadas! A lâmina (11) e os discos (12) podem ser lavados na máquina de lavar louça. Limpe o bloco do motor (4) do aparelho com um pano macio e úmido.

LIMPEZA

- Limpe o aparelho conforme descrito anteriormente e deixe-o secar.
- Se não pretende usar o aparelho por um longo período, recomendamos mantê-lo na embalagem original.
- Mantenha sempre o aparelho longe de crianças, em um local bem ventilado e seco

Descarte correto deste produto

- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

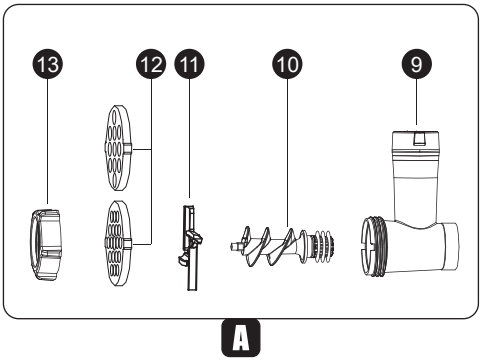
გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის.
ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილი ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში.
ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

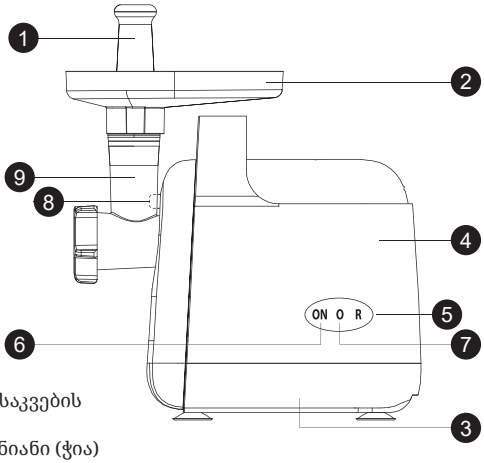
ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილების გამოყენებამდე წინასწარ კითხვის ნაწილის ინსტრუქციებს წაიკითხეთ ყველაზე ყურადღებით.
- გთხოვთ დაამცირეთ, რომ მიცემული ფენა ემთხვევა იმ საშემთხვო ვოლტაჟს, რომელიც თქვენ გამოიყენეთ.
- გთხოვთ დაინახოთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, გაყიდვების მიწოდების დანართ და შესაძლებლობით კარტონი შიგანაწევში!
- მოწყობილება არის განაკვეთებული ექსკლუზიურად პირადი გამოყენებისათვის და არ არის საავადმყოფო გამოყენებისათვის, არც პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის წაშალეთ ფერიალი სკოკეტიდან, როცა მოწყობილება არ გამოიყენება ანურველების ნაწილების დამტკიცებისას, მოწყობილების გასულებისას, ან როცა შემომავალი შეიქმნება. მოწყობილებამდე გამორთეთ მოწყობილება. გამოიყენეთ პლაგი, არა კაბელი.
- შეიცავეთ ბავშვები ელექტროსაობის საფეხურზედან მოქცეულების საფეხურის რეგულარულ მი საფეხურებლებში არ დატოვოთ. ამის შერჩევისას გაამართეთ მოწყობილება ისე, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეს წვიმა მოწყობილებისთვის. დაიცვას, რომ კაბელი არ დაეროვევოს.
- გამოასწორეთ მოწყობილება და კაბელი რეგულარულად დაუშვით. თუ ნაკლებად მიერთებული რაღაც გადარჩება, მოწყობილება არ უნდა გამოიყენებდეს.
- არ დატოვოთ ბავშვებს თქვენი მოწყობილების თამაშში. არ დატოვოთ ბავშვებს შინაარსის მასალები, როგორებიცაა პლასტმასის შავსადი.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებდეს 8 წლამდე და მაღალისა და არაწარმოების ფიზიკური, მაგალითის, ან ზუსტად გამოსაყენებელი გარემოს გარდასავლეთ პირობებისა და დაუშვით ინსტრუქციების მიხედვით. დასაშვები და მომხმარებელის შეცდომები არ უნდა არჩევდეს ბავშვის 8 წლამდე და უუამდედ შეკრებების გარემოს.
- ნუ შეარჩევთ მოწყობილების თავს თქვენ, არასოდეს საკმაოდ შერჩეული ლოკაციაზე შეარჩიეთ.
- ამ მოწყობილების განსაზღვრა და კაბელი რეგულარ ულად მოუშვით აღჭურვით და ჰორიზონტალურად.
- მოწყობილება აღარ უნდა იყოს გამოყენებული როცა დააყენებთ ძლიერ საფეხურს. თუმცა უხილავი დააამატეთ საფეხურებისას ნამდვილი დაზიანებები შეიძლება აიძულოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოების

მიერ. მოწყობილობა მხარდაჭერის გარეშე შეუძლებელია. მოწყობილობა შესამოწმებლად მხედველისას შეუძლებელია.
- არ მოიყვანოთ ან გადახვიდოთ მოწყობილება, დახმარეთის პლაგის დატრენარების დასახელების შესამაჯამი და განსაზღვრებით დადასტურების შემდეგ.
- გაიზრდით მოწყობილობის და კაბელის გაშიფრვას, მზის შინაური, ნაკრებების და დამატებითი სახლების გამო.
- მოწყობილობის გამორთვა და მისი გამორთვა, როცა არ იყენებთ მოწყობილობას.
- მხარდაჭერის ეროვნული აქსესუარების გამოყენება მხოლოდ.
- ნუ იყენებთ მოწყობილობას გარეუბივში. (გარეშე გამოიყენებადი მოწყობილობაა.) ყოველთვის დაცვით ნუ მოიხმარით ნულოვანი ან ქვეწილის ტემპერატურას.
- არ იყიდოთ წყალს (სარეცხი ტბით, ტარაფი, და ა.შ.). საწყობს არ უნდა გაჩუმდეს წყარო. მოწყობილობა უნდა შეუძლია შეამოწმოთ სპეციალისტის მიერ, სანამ ის ხელს იხელს ხელს დაუბრუნდება. ელექტროშოკის სარგებლობის რისკის შესანახად, ნუ წუთით უფრო გაახმაურებთ მოწყობილობას წყაროთი ან წყაროში მოწმენილად.
- მოწყობილობა უნდა იყენებდეს მხარდაჭერით.
- ეს მოწყობილობა უნდა იყოს გაშეებული გამოყენებისთვის ჩაწერილ სოკეტში. დამარცხებულ საწყობში დაგარღვეთ მოცული ფერფირები.
- ზერდის რეგულაციის გამოსახულებას მხარდაჭერის შემდეგ გამოიყენებდეს. შეამოწმეთ, რომ მიცემული ძლიერიდან თანამშრომლებას ეკუთვნოთ მისი ნამდვილი ძლიერის მითითებები.
- რისკების შესახებ არ განისაზღვრება! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ რამის ზედა ნაწილები მიწიანება შესაძლებელი იქნება.
- ფულებისა შესამაჯმებლად მათ მიუწვდომელი ფერისა თუ კომპლექტების გამოყენებამდე არ დაიკავშიროთ.
- ნუ ჩადენილი ხაზებისა და სხვა ობიექტების გამოსახულებაში ჩასართავად გამოიყენებდეს.
- ფრთხილად იყავით ბასრი საჭრელ პირებთან მუშაობისას, თასის/ქილის დაცლისა და გაწმენდისას.
- ხორცის დაფქვისას ყოველთვის გამოიყენეთ საკვების ამწე.
- მოწყობილობა არ შეიძლება გამოყენებულ იქნას მყარი და მშრალი ნივთიერებების დასაფქვავად, წინააღმდეგ შემთხვევაში, დანა შეიძლება დაბლაგვდეს.
- არასოდეს გაუშვათ მოწყობილობა ცარიელი დანა და დისკის აწყობის შემდეგ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, დანა და დისკი სერიოზულად გახეხდება და დააჩქარებს დანადგარის დაბერებას.

გაიცანით თქვენი ხორცის საფქვავი





1. ბიძგი
2. პან
3. აქსესუარების განყოფილება
4. საავტომობილო ბლოკი
5. უკუ რეჟიმის ღილაკი R
6. ჩართვის ღილაკი
7. გამორთვის ღილაკი O
8. ჭიის კორპუსის განბლოკვის ღილაკი
9. ჭიის კორპუსი (საკვების ყელი)
10. სპირალ-ხრახნიანი (ჭია)
11. დანა
12. დისკები (2 ტიპი)
13. ხრახნიანი რგოლი

პირველ გამოყენებამდე

- ამოიღეთ მოწყობილობა შეფუთვიდან.
- ამოიღეთ ყველა შესაფუთი მასალა, მაგალითად, პლასტმასის შესაფუთი, მოწყობილობაში მოთავსებული მასალები, კაბელის დამჭერები და მუყაოს შეფუთვა.
- შეამოწმეთ, მიწოდებულია თუ არა ყველა კომპონენტი.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მთელი მოწყობილობა არ არის მიტანილი ან, როგორც ჩანს, დაზიანებულია. დაუყოვნებლივ დაუბრუნეთ მოწყობილობა დისტრიბუტორს.

შენიშვნა: მოწყობილობაზე შეიძლება იყოს მტვერი ან ნარჩენები წარმოების პროცესიდან. ჩვენ გთავაზობთ მოწყობილობის გაწმენდას, როგორც აღწერილია განყოფილებაში “დასუფთავება”.

- დააინსტალირეთ ნაწილები ისე, როგორც ნაჩვენებია სურათზე A.

გახსოვდეთ: მოწყობილობის აწყობისა და დაშლისას არ გამოიყენოთ ზედმეტი ძალა.
ყურადღება: ხრახნიანი რგოლი (13) მთლიანად გამკაცრდეს და შემდეგ ოდნავ უკან გადააბრუნე ისე, რომ დისკი (12) მოძრაობდეს თითის დაჭერისას.
გაფრთხილება: თუ ეკიპაჟის რგოლი (13) ზედმეტად მჭიდროდ არის დახრახნილი, მაშინ ძრავა ვერ შეაბრუნებს ჭიას და შეიძლება დაზიანდეს მოწყობილობა. დანა (11) ყოველთვის უნდა იყოს მახვილი!

- აწყობამდე ყოველთვის დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია O (7) ღილაკით და დენის შტეფსელი გამორთულია ელექტრული ბუდედან.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა უწყვეტად 7 წუთზე მეტ ხანს. შემდეგ ჩართვამდე გააჩერეთ მოწყობილობა მინიმუმ 10 წუთის განმავლობაში.

მონტაჟი და გამოყენება

- აკრიფეთ მოწყობილობა, როგორც ნაჩვენებია სურათზე A
- ჭიის კორპუსი (9) გადაატრიალეთ “2 საათისკენ” და მოათავსეთ საავტომობილო ბლოკის ღიობაში.
- შემოატრიალეთ ჭიის კორპუსი საათის ისრის საწინააღმდეგოდ, სანამ კორპუსი არ დააჭერს და არ დამაგრდება თავის ადგილზე.
- ტაფა (2) მოათავსეთ შესანახ ყელზე (9) და დააფიქსირეთ მასზე დაჭერით.
- მოათავსეთ ჭია (10) კორპუსის (9) ჰორიზონტალურ ნაწილში ისე, რომ ჭია დამაგრდეს ძრავის ღერძზე.
- დანა (11) მოათავსეთ ჭიაზე (10), მახვილი კიდეებით გარეთ.
- შეარჩიეთ დისკი (12) შესაბამისი ხვრელის დიამეტრით და შეზეთეთ ცოტაოდენი ზეთით.
- მოათავსეთ დისკი ჭიის კორპუსში (9) მისი მუწუკების კორპუსის ღიობებთან გასწორებით.
- ხრახნიანი რგოლი (13) (დარწმუნდით, რომ ძალიან მჭიდროდ არ არის ხრახნილი!).

ყურადღება: ხრახნიანი რგოლი (13) მთლიანად გამკაცრდეს და შემდეგ ოდნავ უკან გადააბრუნე ისე, რომ დისკი (12) მოძრაობდეს თითის დაჭერისას.
გაფრთხილება: თუ ეკიპაჟის რგოლი (13) ზედმეტად მჭიდროდ არის დახრახნილი, მაშინ ძრავა ვერ შეაბრუნებს ჭიას და შეიძლება დაზიანდეს მოწყობილობა.
- დაჭერით საკვები დაახლოებით 20 მმ x 20 მმ x 60 მმ ნაჭრებად, შეავსეთ ისინი შესანახი ყელში და დააწექით მათზე მწკრივით.
- შეაერთეთ დენის კაბელი დენის განყოფილებაში.
- ჩართეთ მოწყობილობა ჩართვის ღილაკის (6) დაჭერით.
- პროდუქტის დაჭერით (1) დაასრულეთ დაფქვის პროცესი.

ბრუნვის მიმართულების შეცვლა
თუ ზოგიერთი პროდუქტი ჩარჩენილია მოწყობილობაში, შეგიძლიათ სცადოთ ჭიის ბრუნვის მიმართულების შეცვლა.
ჭიის საპირისპირო მიმართულებით (უკან) გადაქცევა:
- მარტივად დააჭირეთ ღილაკს O (7),
- როდესაც ძრავა გაჩერდება, დააჭირეთ ღილაკს R (5).

მოწყობილობის ნორმალურ რეჟიმში მუშაობისთვის (წინ):
- გაათავისუფლეთ ღილაკი O (7),
- როდესაც ძრავა გაჩერდება, დააჭირეთ ღილაკს ჩართვა (6).

მოწყობილობის გამორთვა:
მოწყობილობის გამორთვისთვის დააჭირეთ ღილაკს O (7) და გამორთეთ დენის კაბელი დენის ბუდედან.

დასუფთავება

- გაწმენდის წინ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა ელექტრო ქსელიდან.
- არასოდეს ჩაძიროთ ძრავის ბლოკი წყალში. ასეთმა მოქმედებამ შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი ან ხანძარი.
- დანის ზედაპირი მკვეთრია. გაუმკლავდეთ მათ დიდი სიფრთხილით! ტრავმის რისკი!

ყურადღება: არ გამოიყენოთ მავთულის ჯაგრისები ან სხვა ნაკაწრები დასუფთავებისთვის. არ გამოიყენოთ აბრაზიული და კოროზიული სარეცხი საშუალებები ან გამხსნელები დასუფთავებისთვის.
- დააჭირეთ ჭიის კორპუსის (9) განბლოკვის ღილაკს (8), მოაბრუნეთ ჭიის კორპუსი საათის ისრის მიმართულებით და ამოიღეთ იგი ძრავის ბლოკიდან.
- გახსენით ხრახნიანი რგოლი (13) და ამოიღეთ ყველა ნაწილი.
- გაწმინდეთ დისკები ფუნჯით.
- ყველა მოსახსნელი ნაწილის გარეცხვა შესაძლებელია თბილ წყალში ჭურჭლის საპნით.
- ჩამოიბანეთ და გაწურეთ ნაწილები.

ყურადღება: არ გარეცხოთ ალუმინის ნაწილები (9, 10, 13) და პლასტმასის ნაწილები (1, 2) ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში, რადგან ისინი შეიძლება გახდეს მქრქალი ან დეფორმირებული! დანა (11), დისკები (12) შეიძლება გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. გაწმინდეთ მოწყობილობის საავტომობილო ბლოკი (4) რბილი, სველი ქსოვილით.

შენახვა

- გაასუფთავეთ მოწყობილობა ისე, როგორც ზემოთ იყო აღწერილი და გააშრეთ.
- თუ გეგმავთ არ გამოიყენოთ მოწყობილობა უფრო დიდი ხნის განმავლობაში, გირჩევთ შეინახოთ იგი თავდაპირველ შეფუთვაში.
- ყოველთვის შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისგან შორს, კარგად ვენტილირებადი და მშრალ ადგილას.

ამ პროდუქტის სწორი განადგურება

- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახმარი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

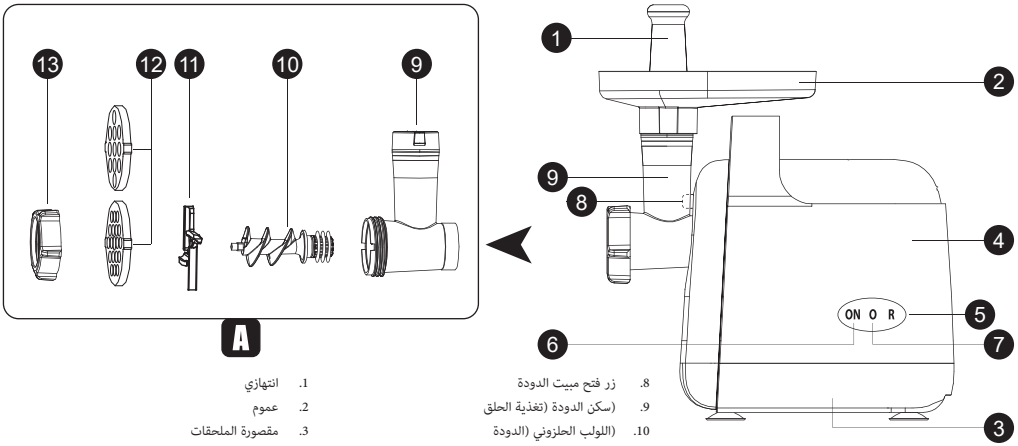
ذلك يكون دليل المستخدم قد تم إنشاءه لأكثر من معلومات موديل واحد، يرجى ملاحظة
ليل الدليل قد يحتوي جهازك على المواصفات المذكورة في الدليل.
.هذه اللغة تمت ترجمتها باستخدام الذكاء الاصطناعي

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكنًا، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- افصل دائمًا القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الإكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعًا بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج.) دائمًا قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الم اء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مسطح وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- كن حذرًا أثناء التعامل مع شفرات القطع الحادة، وإفراغ الوعاء/الجرة، والتنظيف
- استخدم دائمًا أداة دفع الطعام أثناء طحن اللحوم
- لا يمكن استخدام الجهاز لطحن المواد الصلبة والجافة، وإلا فقد تصبح الشفرة غير حادة
- لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز وهو فارغ بعد تجميع الشفرة وقرص الشفرة. وإلا، فإن الشفرة وقرص الشفرة سوف يتعرضان للتآكل بشكل خطير، مما يؤدي إلى تسريع عمر الوحدة

AR

تعرف على مفرمة اللحم الخاصة بك



1. انتهازي
2. عموم
3. مقصورة الملحقات
4. كتلة المحرك
5. R زر الوضع العكسي
6. زر الطاقة قيد التشغيل
7. O زر إيقاف التشغيل
8. زر فتح مبيت الدودة
9. (سكن الدودة (تغذية الحلق
10. (اللولب الحلزوني (الدودة
11. بليد
12. (الأقراص (نوعان
13. حلقة المسمار

قبل الاستخدام الأول

- أخرج الجهاز من العبوة
- قم بإزالة جميع مواد التغليف، على سبيل المثال، التغليف البلاستيكي والمواد الموجودة في الجهاز وحاملات الكابلات والتغليف من الورق المقوى
- التحقق من تسليم جميع المكونات
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تسليم جميع المعدات أو يبدو أنها تالفة. قم بإرجاع الجهاز على الفور إلى الموزع
"ملحوظة: قد يكون هناك غبار أو بقايا على الجهاز نتيجة لعملية التصنيع. نقترح تنظيف الجهاز كما هو موضح في قسم "التنظيف
- .قم بتثبيت الأجزاء كما هو موضح في الصورة أ
تذكر: عند تجميع الجهاز وتفكيكه، لا تستخدم القوة المفرطة
انتبه: قم بربط حلقة المسمار (13) بالكامل ثم قم بربطها للخلف قليلاً، بحيث يتحرك القرص (12) عند الضغط عليه بإصبعك
!تحذير: إذا تم ربط حلقة الطاقم (13) بإحكام شديد، فلن يتمكن المحرك من إدارة الدودة وقد يتلف الجهاز. يجب شحذ الشفرة (11) دائمًا
- وفصل قابس الطاقة من المقبس الكهربائي (7) O قبل التجميع، تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام الزر
- لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لمدة تزيد عن 7 دقائق. اترك الجهاز يبرد لمدة 10 دقائق على الأقل قبل التشغيل التالي

التثبيت والاستخدام

- قم بتجميع الجهاز كما هو موضح في الصورة أ
- أدر المبيت الدودي (9) باتجاه الساعة 2 وضعه في فتحة كتلة المحرك
- أدر المبيت الدودي عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر المبيت صوتًا ثابتًا ويثبت في مكانه
- .ضع الوعاء (2) على فتحة التغذية (9) وقم بتثبيته بالضغط عليه
- ضع الدودة (10) في الجزء الأفقي من المبيت (9) بحيث يتم تثبيت الدودة على المحور الحركي
- ضع الشفرة (11) على الدودة (10) بحيث تكون الحواف الحادة متجهة للخارج
- .اختر القرص (12) بقطر الفتحة المناسب وقم بدهنه بالقليل من زيت الطهي
- ضع القرص في مبيت الدودة (9) عن طريق محاذاة نتوءاته مع فتحات المبيت
- (!قم بربط حلقة المسمار (13) (تأكد من عدم ربطها بإحكام شديد

AR

انتبه: قم بربط حلقة المسمار (13) بالكامل ثم قم بربطها للخلف قليلاً، بحيث يتحرك القرص (12) عند الضغط عليه بإصبعك
تحذير: إذا تم ربط حلقة الطاقم (13) بإحكام شديد، فلن يتمكن المحرك من إدارة الدودة وقد يتلف الجهاز

- .قم بتقطيع الطعام إلى قطع بحجم 20 مم × 20 مم × 60 مم تقريبًا، ثم املأها في حلق التغذية واضغط عليها لأسفل باستخدام أداة الدفع
- قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي
- (قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل (6
- بالضغط على المنتجات بالدافع (1)، أكمل عملية الطحن

a تغيير اتجاه الدوران

إذا كانت بعض المنتجات عالقة في الجهاز، يمكنك محاولة تغيير اتجاه دوران الدودة
:(لتحويل الدودة في الاتجاه المعاكس (للخلف

- (7) O اضغط بسهولة على الزر
- (5) R عندما يتوقف المحرك، اضغط على الزر

:(لتشغيل الجهاز في الوضع العادي (الأمامي

- (7) O حرر الزر
- (عندما يتوقف المحرك، اضغط على زر التشغيل (6

:إيقاف تشغيل الجهاز

وافصل كابل الطاقة من المقبس الكهربائي (7) O لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على الزر

تنظيف

- قبل التنظيف، افصلي الجهاز دائمًا عن المقبس الكهربائي
- لا تغمر أبدًا كتلة المحرك في الماء. قد يؤدي مثل هذا الإجراء إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق
- !أسطح الشفرة حادة. التعامل معهم بعناية كبيرة! خطر الإصابة

تنبيه: لا تستخدم فرش سلكية أو غيرها من أدوات الخدش للتنظيف. لا تستخدم المنظفات أو المذيبات الكاشطة والمسببة للتآكل للتنظيف

- اضغط على زر فتح مبيت الدودة (9) (8)، وأدر مبيت الدودة في اتجاه عقارب الساعة وقم بإزالته من كتلة المحرك
- قم بفك الحلقة اللولبية (13) وقم بإزالة كافة الأجزاء
- قم بتنظيف الأقراص باستخدام فرشاة
- يمكن غسل جميع الأجزاء القابلة للفصل بالماء الدافئ باستخدام صابون الأطباق
- اشطف الأجزاء وامسحها حتى تجف

تنبيه: لا تغسل الأجزاء المصنوعة من الألومنيوم (9، 10، 13) والأجزاء البلاستيكية (1، 2) في غسالة الأطباق لأنها قد تصبح غير لامعة أو مشوهة! يمكن غسل الشفرة (11) والأقراص (12) في غسالة الأطباق. امسح كتلة محرك الجهاز (4) بقطعة قماش ناعمة ومبللة

تخزين

- قم بتنظيف الجهاز كما هو موضح سابقًا واتركه حتى يجف
- إذا كنت تخطط لعدم استخدام الجهاز لفترة أطول من الوقت، فإننا نوصي بإبقائه في عبوته الأصلية
- احرص دائمًا على إبقاء الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستداملإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

FA

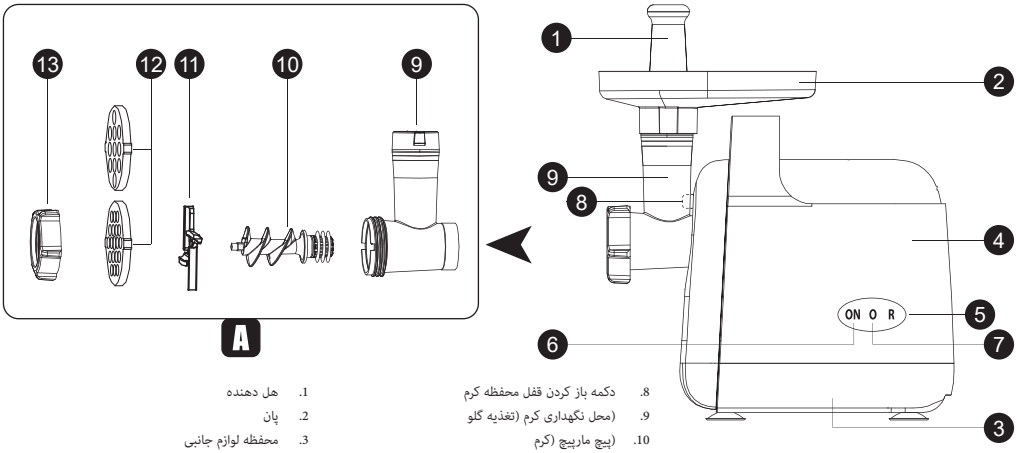
مهم است که این دستورالعمل را به دقت بخوانید.
این دستگاه فقط برای استفاده خصوصی در نظر گرفته شده است و برای استفاده تجاری یا حرفه ای نیست
.درست است، این چیزی است که اتفاق می افتد

دستورالعمل‌ها و هشدارهای عمومی ایمنی

- قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً دفترچه راهنما را به دقت بخوانید
- لطفاً مطمئن شوید که ولتاژ نامی همان ولتاژی است که استفاده می‌کردید
- .لطفا دستورالعمل ها، گواهی گارانتی، رسید فروش و در صورت امکان کارتن با بسته بندی داخلی را نگه دارید
- این دستگاه منحصراً برای استفاده خصوصی در نظر گرفته شده است و برای استفاده تجاری یا حرفه ای نیست
- در هنگام نصب قطعات جانبی، تمیز کردن دستگاه یا در صورت بروز اختلال، همیشه دوشاخه را از پریز جدا کنید. از قبل دستگاه را خاموش کنید. دوشاخه را بکشید نه کابل
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، آنها را با دستگاه بدون نظارت رها نکنید. بنابراین، هنگام انتخاب مکانی برای دستگاه خود، مکانی را انتخاب کنید که کودکان نتوانند به دستگاه دسترسی داشته باشند. مراقب باشید
- کابل را آویزان نکنید
دستگاه و کابل را به طور مرتب بررسی کنید تا مطمئن شوید که آسیبی ندیده است. در صورت وجود آسیب از هر نوع،
- دستگاه نباید استفاده شود
- به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید. اجازه ندهید کودکان با وسایل بسته بندی مانند کیسه های پلاستیکی بازی کنند
این دستگاه می تواند توسط کودکان بالای 8 سال و افراد دارای ناتوانی های جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و دانش مورد استفاده قرار گیرد، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه و درک
- خطرات احتمالی به آنها دستورالعمل داده شده باشد. . نظافت و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه
- .زیر 8 سال سن داشته باشند و تحت نظارت نباشند
خودتان دستگاه را تعمیر نکنید، در صورت وجود مشکل با یک متخصص خبره مشورت کنید
- به دلایل ایمنی، یک سیم برق شکسته یا آسیب دیده را فقط می توان با سیم مشابهی از سازنده، بخش خدمات مشتریان
- .ما یا یک فرد واجد شرایط مشابه جایگزین کرد
- دستگاه و کابل را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه های تیز و مانند آن دور نگه دارید
- وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید، دستگاه را خاموش کنید و آن را از برق بکشید
فقط از لوازم جانبی اصلی ارائه شده توسط تامین کننده استفاده کنید
- از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. (مگر اینکه دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی شده باشد.) همیشه از .دستگاه در برابر دمای صفر یا منفی محافظت کنید
- در نزدیکی آب (حمام، سینک و غیره) استفاده نکنید. دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت باشد از دستگاه فقط زمانی استفاده کنید که دستان شما خشک است
اگر دستگاه در آب افتاد، قبل از کشیدن آن از آب، آن را از برق جدا کنید. به منبع آب دست نزنید. قبل از استفاده مجدد
- دستگاه باید توسط متخصص بررسی شود. برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، دستگاه را در آب تمیز نکنید و آن را
- در آب غوطه ور نکنید
اوه
- از دستگاه فقط برای هدف مورد نظر خود استفاده کنید
این دستگاه فقط زمانی باید کار کند که به یک پریز متصل به زمین که مطابق با مقررات نصب شده است، متصل شود.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ عرضه شده با ولتاژ ذکر شده در پلاک نوع مطابقت دارد
- خسارات ناشی از استفاده از دستگاه برای مقاصدی غیر از موارد ذکر شده در دستورالعمل ها، استفاده نادرست یا تعمیر .نشده توسط کارشناسان را پوشش نمی دهد
- همیشه از دستگاه روی یک سطح صاف و افقی استفاده کنید
پس از اینکه دستگاه از ارتفاع بر روی یک سطح سخت افتاد نباید از آن استفاده کرد. حتی آسیب نامرئی ممکن است
- اثرات منفی بر یکپارچگی عملکرد دستگاه داشته باشد. دستگاه فقط پس از بررسی توسط یک متخصص قابل استفاده
- است
- از حمل یا کشیدن دستگاه توسط پریز برق خودداری کنید زیرا به دلیل شکستگی کابل خطر نفوذ برق وجود دارد. کابل
- برق را روی لبه های تیز خم نکنید، نیشگون نگیرید یا نکشید
- اگر دریچه وجود دارد، آن را نپوشانید. هیچ مایع یا پودری را در سوراخ های تهویه نریزید
- انگشتان یا اشیاء دیگر را در قسمت های باز دستگاه فرو نکنید
- .در صورت بروز خسارات ناشی از استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعمل ها هیچ مسئولیتی پذیرفته نیست

FA

چرخ گوشت خود را بشناسید



1. هل دهنده
2. پان
3. محفظه لوازم جانبی
4. بلوک موتور
5. R دکمه حالت معکوس
6. ON دکمه پاور
7. O دکمه خاموش کردن
8. دکمه باز کردن قفل محفظه کرم
9. (محل نگهداری کرم (تغذیه گلو
10. (پیچ مارپیچ (کرم
11. تیغه
12. (دیسک (2 نوع
13. حلقه پیچ

قبل از اولین استفاده

- دستگاه را از بسته بندی خارج کنید
- تمام مواد بسته بندی، به عنوان مثال، بسته بندی پلاستیکی، مواد قرار داده شده در دستگاه نگهدارنده کابل و بسته بندی مقوایی را بردارید
- بررسی کنید که آیا تمام قطعات تحویل داده شده اند یا خیر
- اگر تمام تجهیزات تحویل داده نشده یا به نظر آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. فوراً دستگاه را به توزیع کننده برگردانید

توجه: ممکن است گرد و غبار یا بقایایی از فرآیند تولید روی دستگاه وجود داشته باشد. ما پیشنهاد می کنیم دستگاه را همانطور که در بخش "تمیز کردن" توضیح داده شده است تمیز کنید

- نصب کنید A قطعات را مطابق تصویر

به یاد داشته باشید: هنگام مونتاژ و جداسازی دستگاه، از نیروی بیش از حد استفاده نکنید

توجه: حلقه پیچ (13) را کاملاً سفت کنید و سپس آن را کمی به عقب بپیچید تا با فشار دادن انگشت دیسک (12) حرکت کند

!هشدار: اگر حلقه خدمه (13) خیلی محکم پیچ شود، موتور نمی تواند کرم را بچرخاند و ممکن است دستگاه آسیب ببیند. تیغه (11) همیشه باید تیز باشد

- خاموش است و دوشاخه برق از پریز برق جدا شده است (7) O قبل از مونتاژ، همیشه مطمئن شوید که دستگاه با دکمه
- دستگاه را به طور مداوم بیش از 7 دقیقه کار نکنید. قبل از روشن کردن بعدی، حداقل 10 دقیقه اجازه دهید دستگاه خنک شود

نصب و استفاده

- نشان داده شده است مونتاژ کنید A دستگاه را همانطور که در تصویر
- محفظه کرم (9) را به سمت "ساعت 2" بچرخانید و آن را در دهانه بلوک موتور قرار دهید
- محفظه کرم را در جهت خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا محفظه کلیک کند و در جای خود ثابت شود
- تابه (2) را روی گلوی تغذیه (9) قرار دهید و با فشار دادن روی آن ثابت کنید
- کرم (10) را در قسمت افقی محفظه (9) قرار دهید تا کرم روی محور موتور ثابت شود
- تیغه (11) را روی کرم (10) طوری قرار دهید که لبه های تیز شده به سمت بیرون باشد
- .یک دیسک (12) با قطر سوراخ مناسب انتخاب کنید و آن را با کمی روغن چرب کنید
- دیسک را با تراز کردن برجستگی های آن با دهانه های محفظه در محفظه کرم (9) قرار دهید
- (!حلقه پیچ (13) را بپیچید (مطمئن شوید که خیلی سفت نباشد

FA

توجه: حلقه پیچ (13) را کاملاً سفت کنید و سپس آن را کمی به عقب بپیچید تا با فشار دادن انگشت دیسک (12) حرکت کند
هشدار: اگر حلقه خدمه (13) خیلی محکم پیچ شود، موتور نمی تواند کرم را بچرخاند و ممکن است دستگاه آسیب ببیند

- برش دهید، آنها را در گلوی تغذیه پر کنید و با فشار دهنده روی آنها فشار دهید mm x 20mm x 60mmغذا را به قطعات حدود 20
- سیم برق را به پریز برق وصل کنید
- دستگاه را روشن کنید (6) ON با فشار دادن دکمه
- با فشار دادن روی محصولات با فشار دهنده (1)، فرآیند آسیاب را کامل کنید

تغییر جهت چرخش
اگر برخی از محصولات در دستگاه گیر کرده اند، می توانید جهت چرخش کرم را تغییر دهید
:(برای چرخاندن کرم در جهت مخالف (عقب

- (7) O فشار دادن آسان دکمه
- را فشار دهید (5) R وقتی موتور متوقف شد، دکمه

:(برای کارکردن دستگاه در حالت عادی (به جلو

- را رها کنید (7) O دکمه
- را فشار دهید (6) ON وقتی موتور متوقف شد، دکمه

:خاموش کردن دستگاه
را فشار دهید و کابل برق را از پریز برق جدا کنید (7) O برای خاموش کردن دستگاه، دکمه

تمیز کردن

- قبل از تمیز کردن، همیشه دستگاه را از پریز برق جدا کنید
- هرگز بلوک موتور را در آب غوطه ور نکنید. چنین عملی ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی شود
- !سطوح تیغه تیز هستند. با احتیاط زیاد با آنها رفتار کنید! خطر آسیب دیدگی

توجه: از برس های سیمی یا سایر وسایل خراشنده برای تمیز کردن استفاده نکنید. از مواد شوینده یا حلال های ساینده و خورنده برای تمیز کردن استفاده نکنید

- محفظه کرم (9) دکمه باز کردن قفل (8) را فشار دهید، محفظه کرم را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید و آن را از بلوک موتور خارج کنید
- حلقه پیچ (13) را باز کرده و تمام قطعات را جدا کنید
- دیسک ها را با برس تمیز کنید
- تمامی قطعات جداشدنی را می توان در آب گرم با صابون ظرفشویی شست
- قطعات را بشویید و خشک کنید

توجه: قطعات آلومینیومی (9، 10، 13) و قطعات پلاستیکی (1، 2) را در ماشین ظرفشویی نشویید زیرا ممکن است مات یا تغییر شکل دهند! تیغه (11)، دیسک (12) را می توان در ماشین ظرفشویی شست. بلوک موتور دستگاه (4) را با یک پارچه نرم و مرطوب پاک کنید

ذخیره سازی

- دستگاه را همانطور که قبلا توضیح داده شد تمیز کنید و بگذارید خشک شود
- اگر قصد دارید از دستگاه برای مدت زمان طولانی تری استفاده نکنید، توصیه می کنیم آن را در بسته بندی اصلی خود نگهداری کنید
- همیشه دستگاه را دور از کودکان در جای خشک و دارای تهویه مناسب نگهداری کنید

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستداملإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

HOUD ER A.U.B. REKENİNG MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN.
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

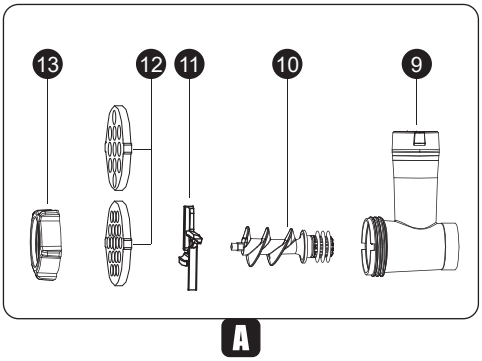
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

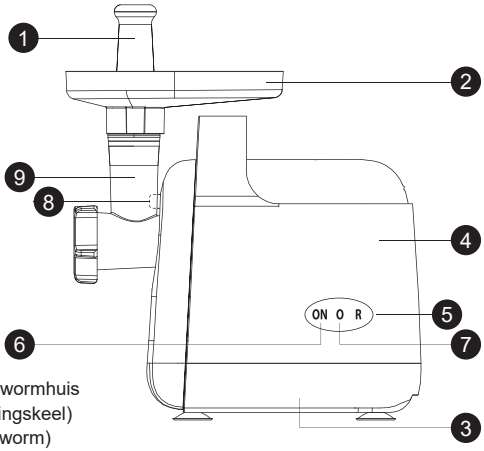
- Lees voor gebruik van dit apparaat de instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik, niet voor professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is bij het bevestigen van accessoireonderdelen, het reinigen van het apparaat, of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Selecteer bijgevolg bij het kiezen van de locatie voor uw apparaat een plaats waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het snoer niet hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Als er enige vorm van schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mag niet worden gedaan door kinderen, tenzij ze jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Voor veiligheidsredenen mag een kapotte of beschadigde netsnoer alleen worden vervangen door een equivalent snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, en dergelijke.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires geleverd door de leverancier.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat ontworpen

is om buiten te worden gebruikt.) Bescherm altijd tegen nul of onder nul temperaturen.

- Gebruik nooit in de buurt van water (bad, gootsteen, etc.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, reinigt u het apparaat niet met water of dompelt u het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat is geïnstalleerd volgens voorschriften. Zorg ervoor dat de toevoerspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die zijn gespecificeerd in de instructies of wanneer het verkeerd wordt gebruikt of niet wordt gerepareerd door deskundigen, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit door de stroomstekker vast te houden, omdat er een risico is op kortsluiting door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, bedek deze dan niet. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom/pot en het schoonmaken.
- Gebruik altijd de voedselstopper bij het malen van vlees.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het malen van harde en droge stoffen, anders kan het mes bot worden.
- Laat het apparaat nooit leeg draaien nadat het mes en de mesdisk zijn gemonteerd. Anders zullen het mes en de mesdisk ernstig worden versleten en zal de veroudering van de eenheid versnellen.

KEN UW VLEESMOLEN





1. Duwer
2. Pan
3. Accessoirecompartiment
4. Motorblok
5. Terugloopmodusknop R
6. Aan-uitknop AAN
7. Uit-knop O
8. Ontgrendelknop wormhuis
9. Wormhuis (voedingskeel)
10. Spiraal-schroef (worm)
11. Mes
12. Schijven (2 types)
13. Schroefring

VOOR EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals plastic verpakking, materialen in het apparaat geplaatst, kabelhouders en kartonnen verpakking.
- Controleer of alle onderdelen zijn geleverd.
- Gebruik het apparaat niet als niet al het materiaal is geleverd of als het beschadigd lijkt. Stuur het apparaat onmiddellijk terug naar de distributeur.

Opmerking: Er kan stof of resten op het apparaat zitten door het productieproces. We raden aan het apparaat schoon te maken zoals beschreven in de “Schoonmaak” sectie.

- Installeer de onderdelen zoals afgebeeld in afbeelding A.

Onthoud: gebruik geen overmatige kracht bij het monteren en demonteren van het apparaat.
Let op: Draai de schroefring (13) volledig vast en schroef hem dan een beetje terug, zodat de schijf (12) beweegt wanneer er met een vinger op gedrukt wordt.
Waarschuwing: Als de schroefring (13) te strak is vastgedraaid, kan de motor de worm niet draaien en kan het apparaat beschadigd raken. Het mes (11) moet altijd scherp zijn!

- Controleer altijd voordat u assembleert dat het apparaat is uitgeschakeld met knop O (7) en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet continu langer dan 7 minuten. Laat het apparaat minstens 10 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

INSTALLATIE EN GEBRUIK

- Monteer het apparaat zoals afgebeeld in afbeelding A
- Draai het wormhuis (9) naar “2 uur” en plaats het in de opening van het motorblok.
- Draai het wormhuis tegen de klok in totdat het huis klikt en op zijn plaats vastzit.
- Plaats de pan (2) op de voedingskeel (9) en fixeer deze door erop te drukken.
- Plaats de worm (10) in het horizontale deel van het huis (9) zodat de worm op de motoras vastzit.
- Plaats het mes (11) op de worm (10) met de scherpe randen naar buiten gericht.
- Kies een schijf (12) met de geschikte gatdiameter en vet deze in met een beetje kookolie.
- Plaats de schijf in het wormhuis (9) door de bulten ervan uit te lijnen met de openingen van het huis.
- Schroef de schroefring (13) erop (zorg ervoor dat deze niet te strak is vastgedraaid!).

Aandacht: Draai de schroefring (13) volledig vast en draai hem vervolgens een beetje terug, zodat de schijf (12) beweegt wanneer er met een vinger op gedrukt wordt.
Waarschuwing: Als de schroefring (13) te strak wordt aangedraaid, kan de motor de worm niet meer draaien en kan het apparaat beschadigd raken.
- Snijd het voedsel in stukjes van ongeveer 20 mm x 20 mm x 60 mm, vul ze in de vulopening en druk ze naar beneden met de stamper.
- Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in door op de AAN-knop (6) te drukken.
- Voltooi het maalproces door met de stamper (1) op de producten te drukken.

Verandering van draairichting
Als er producten vastzitten in het apparaat, kunt u proberen de draairichting van de worm te veranderen.
Om de worm in tegenovergestelde richting (achteruit) te draaien:
- Druk eenvoudig op de knop O (7),
- Wanneer de motor is gestopt, drukt u op de knop R (5).

Om het apparaat in normale modus (vooruit) te bedienen:
- Laat de knop O (7) los,
- Wanneer de motor is gestopt, drukt u op de knop AAN (6).

Het apparaat uitschakelen:
Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de knop O (7) en trekt u de stekker uit het stopcontact.

CLEANING

- Voordat u schoonmaakt, haalt u altijd de stekker uit het stopcontact.
- Onderdompel de motorblok nooit in water. Deze actie kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- De messen zijn scherp. Behandel ze met grote zorg! Risico op letsel!

Aandacht: Gebruik geen draadborstels of andere krassende items voor het reinigen. Gebruik geen schurende en corrosieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Druk op de ontgrendelknop (8) van de wormbehuizing (9), draai de wormbehuizing met de klok mee en verwijder deze van het motorblok.
- Schroef de schroefring (13) los en verwijder alle onderdelen.
- Reinig de schijven met een borstel.
- Alle losse onderdelen kunnen worden gewassen in warm water met afwasmiddel.
- Spoel af en droog de onderdelen af.

Aandacht: Was de aluminium onderdelen (9, 10, 13) en plastic onderdelen (1, 2) niet in de vaatwasser, omdat ze mat kunnen worden of vervormd kunnen raken! Het mes (11), schijven (12) kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Veeg het motorblok van het apparaat (4) af met een zachte, vochtige doek.

OPSLAG

- Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven en laat het drogen.
- Als u niet van plan bent het apparaat gedurende langere tijd te gebruiken, raden we aan het in de originele verpakking te bewaren.
- Houd het apparaat altijd buiten bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Correcte verwijdering van dit product

- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

FLORIA®

Make it Easy

Group

@zilanhome